



Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

VII. évf. 2. szám

2001. FEBRUÁR

Ára: 150 Ft

Amikor ezt az újságot kezébe veszi az olvasó, javában folyik Magyarországon a népszámlálás. Különös jelentőségű esemény ez egy nemzetiségi településen. Bár az egész névtelenül zajlik, ráadásul a nemzetiségre vonatkozó kérdésekre nem is vagyunk kötelesek válaszolni, mégis sokunkat itt, Vörösváron elgondolkodásra készít az élénk rakott kérdőív néhány rubrikája.

Magam számára is — akinek őse, a schrambergi Christian Vetter több mint 300 évvel ezelőtt az első telepesek egyikeként érkezett Vörösvár/Werischwarra — a magamba fordulás ideje jött el: Magyar vagyok? Német vagyok? Magyarországi német? Német nemzetiségű magyar? Félig ez, félig az? Mi vagyok én? És minek tartanak mások?

Tudjuk, ez utóbbi kérdésre a történelem sokszor igaztalan és könyörtelen válaszokat adott. Elég, ha arra

gondolunk, hogy a világháború utáni kitelepítéseknél igen kapóra jöttek a listakészítőknek az 1941-es népszámlálás nemzetiségre vonatkozó adatai. Az akkori félelmek sokat keskenyedtek ugyan, de még ma is élnek.

Mindazok, akik ingadoznak, lélekemelő, szívhez szóló szavakra találhatnak dr. Mádl Ferenc köztársasági elnök beszédében, amit a Magyarországi Német Önkormányzatok Napján mondott el: „Az, hogy valaki egyáltalán megvallja, vagy milyen mértékben vállalja nemzetiségi sorsát, nemzetiségi létét, az adott ország szabadságfokától is függ. Minél teljesebb a szabadság, annál természetesebb ez a válasz.”

Kívánom mindnyájunknak, hogy minden eddiginél természetesebb választ tudjunk adni a számlálóbiztosok kérdéseire. (Dr. Mádl Ferenc beszédét részletesen ismertetjük a 13. oldalon.)

Fogarasy Attila



Rásonyi Győzőné felvétele

A tartalomból

Grószné Krupp Erzsébet	
városépítészeti elképzelései . . .	3
Polgármesteri közlemény . . .	4
Távozik a jegyző	8
Uszoda Vörösváron?	10
Fogarasy-Fetter Mihály	
kitüntetése	12
Diurnus vendége voltam . . .	16
Újra működik a Traffipax . .	22
Vasúti menetrend	26

Modernizált régi parasztház a Dózsa György utcában. — Feltároló értékeink című cikksorozatunk első része a 14. oldalon olvasható.

Újabb sikeres pályázat:

78,4 millió forint céltámogatást kapott a város a csatornaépítésre a Környezetvédelmi Alaptól

(A Csatornatársulat megalakulásáról szóló cikkünk a 6. oldalon olvasható.)

Kívül-belül múlt: régi felvételek vörösvári boltokról



A felvételeket a gimnázium könyvtárának helytörténeti különgyűjteményéből válogattuk. – a szerk.

A harmadik évezred városa

az építészmérnök szemével nézve

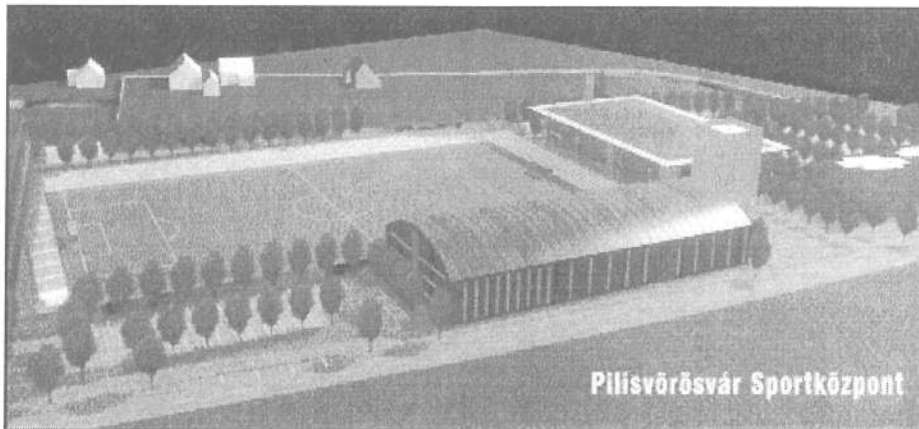
A harmadik évezredbe Vörösvár imáron városként lépett át. Ez büszkeséggel tölt el minket, ám egyben áldozatot is jelent a számunkra, hogy e megtisztelő címnek minden tekintetben megfeleljünk. Az elkövetkezendő években még sokat kell fáradoznunk azért, hogy a település hiányos infrastruktúráját teljessé tegyük. Csatornázás, utépítés, vízvezetés – íme a legfontosabb feladatok. Ezek mellett talán mellékesnek tűnik az a szembeötlő hiányossága a fiatal városnak: hogy kevés tere, parkja van, és nincs megfelelő városközpontja sem. Ha a következő 15-25 évben nem fordítunk ezekre gondot: a város feldokolni fog az épületek sűrűjében és a gépjárművek áradatában.

„Rombolt, hogy építhessen Palladio” – jutottak eszembe a nagy reneszánsz építésről szóló verssorok, amikor Grósné Krupp Erzsébetet, a városi cím elnyerésének legfőbb szorgalmazóját arról kérdeztem, hogy építészmérnökként mi a véleménye egy esetleges új városközpont kialakításáról.

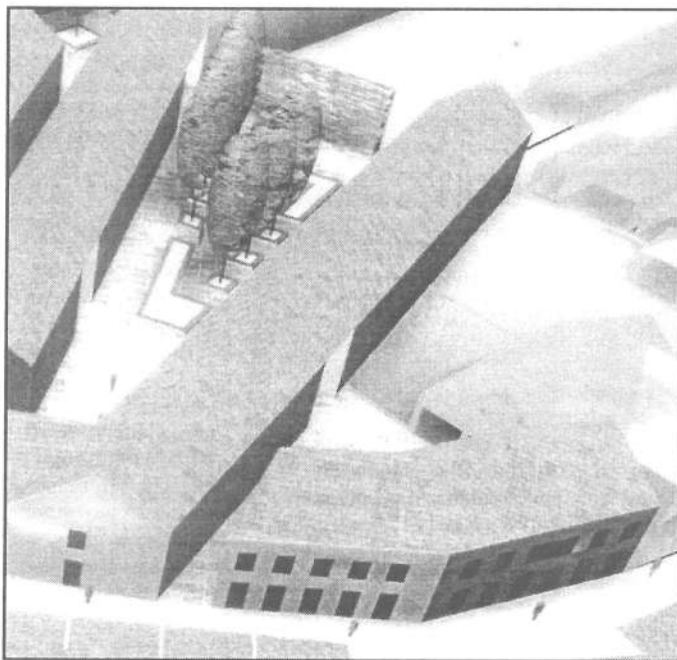
A volt polgármester asszony szerint nincs értelme annak, hogy új centrumot hozzunk létre, ugyanis ennek a feladatnak a Városháza és környéke továbbra is kiválóan megfelelne, persze csak abban az esetben, ha meg tudnánk nagyobbítani valamilyen módon az előtte lévő teret. A legésszerűbb lenne déli irányban terjeszkedni, az itt lévő üzletsor épületei építészeti szempontból ugyanis nem jelentenek kiemelkedő értéket, s mögöttük nagy, üres területek vannak (a Büfé és a volt mozi épületegyüttese). E régi, rossz műszaki alapotű épületek lebontásával, az ingatlanon jól elhelyezett földszinti üzletsor kialakításával (az emeleten elhelyezett irodákkal, vagy az üzlethez tartozó lakásokkal) egy egészen a gyógyszer-tárig húzódó központi teret lehetne létrehozni.

A tér megnagyobbítása azért is fontos lenne, mert a település fejlődése ki fogja követelni a Városháza jelentős kibővítését is. A mostani megoldások – a meglévő, meglehetősen csúnya tetőzetű oldalszárny és az építendő ügyfélfaró – csak ideigle-

nesnek tekinthetőek. Végső megoldást az jelentene, ha a több száz éves épületet a mostani homlokzat magasságában, a stílusjegyek megtartásával L alakban bővítenénk. Ehhez természetesen le kellene bontani az oldalszárnyat, ahol ma a Műszaki Iroda helyiségei és a tűzoltószertár találhatók. Az így megnagyobbodott Városháza



A sportközpont látványterve. Előtérben a sportcsarnok, jobboldalt az uszoda



Árkádus üzletsor a város központjában

a teret még jobban szűkítené, már csak ezért is szükség lenne a Bajcsy-Zsilinszky tér tágítására.

A térrel szemközt egészen az OTP épületéig a jelenlegi épületek lebontása után egy kisvárosias hangulatú árkádus üzletsort lehetne kialakítani, átjárható terekkel, sok növénygel, mélygarázzsal.

(Ennek megoldása könnyebb mint hinnénk, ugyanis a terület jó része egészen a Puskin utcáig nyúlóan önkormányzati tulajdonban van, s várhatóan a rendőrőrs

ingatlana is – egy ingatlaneserét követően – a városé lesz.)

Egy másik fontos központja Vörösvárnak – különösen közlekedési szempontból – a Vásár tér és környéke. Grósné Krupp Erzsébet szerint a tér bővítése itt is elengedhetlenné vált. Az állandósuló közlekedési dugókat a szakemberek szerinti legjobb megoldással, egy körforgalom kialakításával lehetne feloldani. Ennek megvalósítására még a kultúrház lebontását sem tartaná túl nagy áldozatnak. Egy építész szemében amúgy is szálka ez az otromba szocreál épület. Az, hogy hol legyen a vá-

ros művelődési központja, egy következő beszélgetés témája lehet.

Grósné Krupp Erzsébet más városrészekben is – így a Szabadságligeten és a Bányatelepen – szükségesnek tartaná kisebb központok kialakítását, hangsúlyozottan azokon a helyeken, ahol azok már most is spontán kialakulni látszanak.

A város sportcentrumát Grósné Krupp Erzsébet továbbra is a Klapka utca és a Görgey utca közötti önkormányzati területen építené meg, többfunkciós sportcsarnokkal, uszodával, labdarúgópályával, parkolókkal.

– „Természetesen az általam vázolt városfejlesztési elképzelések több évtizedes távlatokra vonatkoznak. De ahhoz, hogy egyszer megvalósuljanak, már most lépéseket kellene tennünk – hangsúlyozza Grósné Krupp Erzsébet, aki nem titkolja, hogy szándékai szerint szívesen játszana ismét aktív szerepet a város közéletében és a városkép kialakításában. – A készülő Településrendezési Tervbe is bele kell venni ezeket az elképzeléseket, s aztán kitartó munkával, lépésről lépésre eljutni a megvalósulásig. Nagyon fontosnak tartom az előre gondolkodást, az okos városfejlesztési koncepciót és a hagyományok tiszteletben tartását. Meggyőződésem, hogy csak azok az önkormányzatok sikeresek, amelyeknek van városfejlesztési koncepciójuk, ahol fel tudják tárnai az értékeket, és ki tudnak tűzni az új évezred elvárásainak megfelelő értelmes célokat.”

Fogarasy Attila

POLGÁRMESTERI KÖZLEMÉNY

Tisztelt Vörösvári Polgárok!

IDŐSZERŰ ...

már, hogy beszámoljak Önöknek a vasúttal kapcsolatos események valóságos állásáról.

A minden vörösvári családhoz eljuttatott tájékoztató levélre és kérdőívre szép számmal érkeztek válaszok, amelyekből a következő tapasztalatokat szűrhetjük le:

A visszaérkezett válaszok zöme azoktól a polgároktól érkezett, akik jelenleg is használják a vasutat munkába járásukhoz. Véleményüket, amelyben a vasútállomás tisztaságával, komfortosságával kapcsolatosan panaszkodtak, továbbítottuk a MÁV Rt. illetékeseihez.

Ugyanígy továbbítottuk a menetrendigényekkel összefüggő javaslatokat.

Vélhetően ennek és a MÁV-val kialakított korábbi jó kapcsolatnak köszönhető, hogy kísérleti jelleggel a Budapest - Esztergom vonalra új, sűrített menetrendet vezettek be. A menetrendet megküldtük a helyi sajtónak, remélhetően az újság mellékleteként megjelenik.

E menetrendben a korábban közlekedő 42 db vonat mellett további új vonatokat közlekedtetnek:

- Budapest - Nyugati pu. - Piliscsaba, illetve vissza viszonylatban 2 db.,
- Budapest - Angyalföld - Pilisvörösvár, illetve vissza viszonylatban 4 db.,
- Dorog - Budapest - Nyugati pu. viszonylatban 2 db.,
- Budapest - Nyugati pu. - Esztergom, illetve vissza viszonylatban 2 db.

Az új vonatok bevezetésével a Budapest - Piliscsaba között csúcsidőszakban átlagosan 30 perces, csúcsidőszakon kívül pedig átlagosan 60 perces eljutási lehetőséget biztosítanak.

A MÁV ezzel komoly rizikót vállal, mivel az egyvágányú pálya és a nagy állomástávolságok miatt ez a rendszer meglehetősen zavarérzékeny.

A MÁV közleményéből azt érzékelem, hogy a kísérleti jelleg pont azért lett megállapítva, hogy a tapasztalatok alapján alakuljon ki a végleges menetrend.

Külön felhívtam a MÁV képviselőinek figyelmét, hogy miután a Pilisvörösvár szabadságligeti megállóhely még nem készült el, az arra vonatkozó tapasztalatok a megépülés után szerezhetőek be, illetve a vörösvári polgárok e témában érkezett kivétel nélkül dicsőítő és a megállót nagyon váró véleményét vegyék figyelembe.

A második vasúti megálló egyébként azért nem készült el a MÁV Rt. által ígert határidőre, mert a MÁV szakembere nem a hiteles földhivatali helyszínrajz alapján, hanem a MÁV belső használatú helyszínrajza szerint tervezte meg a megállóhelyet, és miután annak földmunkáját az Önkormányzat vállalta, a helykitűzés után derült ki, hogy magántelkekre tervezték a megállót.

A helyzetet azóta tisztáztuk, a MÁV Rt. tervezője most már a hiteles helyszínrajz alapján - kissé Budapest felé elmozdítva - tervezi meg a megállóhelyet. Annak földmunkáit ezek szerint most már csak tavaszi kezdéssel az önkormányzat elvégezteti. Itt kell megemlítenem a Terranova Kft. készséges segítségnyújtását, amennyiben a szükséges földmennyiséget ingyen bocsátja rendelkezésünkre.

A peron további kialakítását a MÁV Rt. végzi saját tervei alapján. A peronon szükséges utasbeállót önkormányzatunk állítja föl, ugyanúgy mint a szükséges megvilágítást és az oda vezető elektromos hálózatot és a sódoros 5 méter széles utat és járdát, amely gépkocsival is járható körforgalmat tesz lehetővé a Lőcsei utca és a Szabadság utca között.

Összefoglalva tehát a MÁV Rt. is és önkormányzatunk is betartotta ígéretét, hogy az ősszel elvégzett vasúti pályarekonstrukció eredményeként menetidejében gyorsabb és járataival sűrűbb vonatok állnak polgáraink rendelkezésére.

megépítésébe azontúl már csak az időjárás szólhat bele.

Szimeth Istvántól, a Müszaki Iroda vezetőjétől megtudtuk azt is, hogy az Önkormányzat felvette a kapcsolatot a megállóhoz vezető út tervezőjével, akinek a várható módosításoknak megfelelően korrigálnia kell a tervrajzokat. (100 méterrel meghosszabbodik a megállóhoz vezető közút.) A terveket itt is egyeztetni kell a terület tulajdonosával, a Pilis Parkerdő Rt.-vel.

Információink szerint valószínűnek tűnik, hogy a szükséges módosítások következtében nem lesz elég a megálló és az út kialakítására a Képviselő-testület által megszabott 8 millió forintos keretösszeg.

F. A.

A kérdőívekben meglepetésemre nagyon kevesen reagáltak arra a lehetőségre, hogy esetleg a vasútra ráhordó helyi buszjárat állna rendelkezésre, amelyekhez polgárainktól azt a választ vártam volna, hogy a város mely pontján és melyik időpontban várna helyi buszjáratot ahhoz, hogy kijusson a vasútra. Azt reméltem ugyanis, hogy a visszaérkezett igények alapján a helyi személyszállító vállalkozóval egy menetrendet és járatrendet fel lehetne állítani. Információk hiányában így ez most várta magára, illetve a MÁV Rt. jelzései alapján, ha tovább emelkedik az utaslétszám, most már az utasok konkrét kikérdezésével teszünk javaslatot a ráhordó helyi buszjáratok menetrendjére. Azért mertem az utaslétszám emelkedésére hivatkozni, mert már a MÁV illetékesei jelezték, hogy az új menetrend beállításával néhány állomáson, köztük Pilisvörösváron is öröndetesen emelkedett az utaslétszám. Az utasfelvételi épület (MÁV-állomás) rendbehozatala is célja a vasútnak meg az önkormányzatnak egyaránt.

A MÁV meghívására Esztergom alpolgármesterével együtt látogattuk meg a kisbéri felújított vasútállomást, és örömmel tapasztaltuk, hogy az önkormányzat és a MÁV együttműködésének megfelelően rövid idő alatt megoldható egy tiszta, komfortos, központi fűtéses, tiszta és könnyen karbantartható mellékhelyiségekkel, kellemes utasváróval ellátott vasútállomás kialakítása. Vélhetően ez az állomásfelújítás csak a 2002. évben valósul meg. Biztató távlat! Kérem tehát változtatlanul Önöket, „SZÁLLJUNK ÁT A VASÚTRA!”

Ugyancsak időszerű visszatérni a polgáraink által gyakran sérelmezett témára, nevezetesen a csatornadíj elszámolásának formájára.

Itt szeretném bejelenteni, hogy Képviselő-testületünk rendeletet hozott az ez évi csatornadíjról. A 2001. január 01. napjától fizetendő új csatornadíj:

lakossági díj: 135,3 Ft/m³+ÁFA

közületi díj: 273,0 Ft/m³+ÁFA

A lakossági díjemeléssel nem érvényesítettük teljesen az inflációval megemelkedett üzemeltetési költségeket, villamos energia, szállítási költségeket, stb. A Képviselő-testület ugyanakkor rendeletében figyelembe vette, hogy Pilisvörösvár mégis csak kisvárosi jellegű, tehát a portákon alkalmanként kertet locsolnak, illetve itt-ott állattartás is folyik.

Miután a csatornadíj megállapítása a vízórán mérhető vízfogyasztás és az egységár szorzatával alakul ki, úgy határoztunk, hogy június - július - augusztus hónapokban a vízőra állásából adódó vízfogyasztást csak 85 %-ban vesszük figyelembe a csatornadíjszámla kiállításánál. Tehát úgy tekintjük, hogy e hónapokban az összes elfogyasztott vízmennyiség 15 %-át polgáraink elloccsolják, így ezt a csatornadíjszámításnál nem vesszük figyelembe.

Pilisvörösvár, 2001. január 25.

Botzheim István
polgármester

Megálló-menetrend

Rendeződni látszik a szabadságligeti megálló körül kialakult helyzet. Az Önkormányzat és a MÁV illetékesei megállapodtak az ehhez szükséges „menetrendben”.

Az Önkormányzat átadta a terület hivatalos helyszínrajzát, amely alapján a MÁV tervezői adaptációs tervet készítenek. Értesítéseink szerint a megállót kb. 100 méterrel arébb kell vinni déli irányba. A Müszaki Iroda feladata lesz, hogy az elkészült tervet egyeztesse a tulajdonosokkal. Ezután adható be a terv engedélyeztetésre. A megállapodás szerint az engedélyezett kiviteli tervek elkészültének határideje február 15. A megálló

Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

Pályázatot fog kiírni az Önkormányzat a közétkeztetésre

Gázközművagyon

Már a számlákon van a pénz

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert a gázközmű-vagyonnal kapcsolatos megállapodás megkötésére.

(Amint arról korábbi lapszámunkban beszámoltunk, Pilisvörösvár 53 millió forint járandóságra jogosult a gázközművagyon után. Az erről szóló megállapodást 2000. december 14-én írta alá Demeter Ervin tárca nélküli miniszter és Botzheim István polgármester. A Képviselő-testület fenti határozatában utólag hagyta jóvá a megállapodás aláírását.)

Botzheim István polgármester tájékoztatta a képviselőket, hogy a várost készpénzben megillető összeg (18 744 905 Ft - a szerk.) már megérkezett az Önkormányzat számlájára. A többi állampapírban fogjuk megkapni. A dokumentumot a rövid határidők miatt írta alá a képviselő-testület beleegyezése nélkül.

Csatornaszolgáltatás

A fajlagos ráfordítások meghatározása

A Képviselő-testület elfogadta a csatornaszolgáltatás fajlagos ráfordításairól szóló előterjesztést. A fajlagos ráfordítás alakulását a határozat melléklete rögzíti.

(Néhány fontos adat a mellékletből:

Szolgáltatás mennyisége:

2000. évi várható: 194 000 m³

2001. évi várható: 200 000 m³

Fajlagos ráfordítás összesen:

2000. évi várható: 260,71 Ft/ m³

2001. évi várható: 272,99 Ft/ m³)

Csatornadíj

151,5 forint lett köbméterenként

A Képviselő-testület megalkotta a szennyvízelvezetés, -tisztítás és -kezelés 2001. évi díjáról szóló rendeletét. Az ebben foglaltak szerint a város területén alkalmazható legmagasabb díjtételek az alábbiak:

Lakossági díj: 135,3 Ft/m³ + áfa

Közületi díj: 273,0 Ft/m³ + áfa

A lakosság június, július, augusztus hónapokra az általa fogyasztott vízmennyiség 15 %-ig öntözési csatornadíj-mentességben részesül.

Előleg a Csatornatársulatnak

4 millió forint működési költségekre

A Képviselő-testület a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat részére a csatorna-beruházásra elkülönített összegből működési költségként 4 000 000 Ft-ot biztosított. (Ezt az összeget a Képviselő-testület le fogja vonni a később megkötendő társberuházási szerződésben átadandó működési költségekből.)

Nevelési tanácsadó létrehozása

A város használatba adná a Ferroglobus-épületet a megyének

A Képviselő-testület felajánlja használatba Pest Megye Önkormányzatának a Ferroglobus volt épületét azzal a céllal, hogy a megyei önkormányzat saját beruházásában, Pilisvörösvár székhelyű – a Pest Megyei Önkormányzat által fenntartott és működtetett, térségi feladatokat is ellátó – Nevelési Tanácsadó és Korai

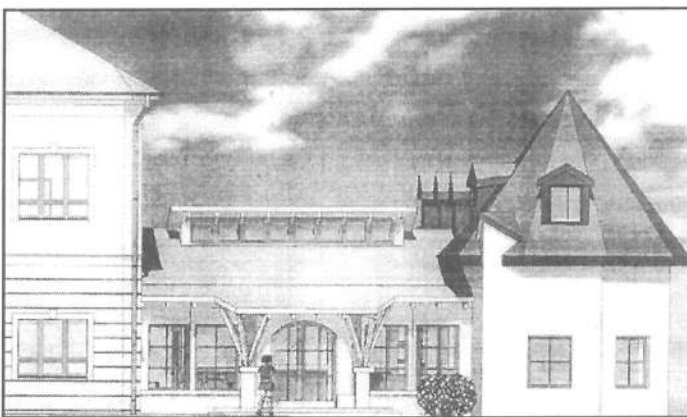
Fejlesztő Központot alakítson ki. Az ingatlan használatba adásán kívül Pilisvörösvár Város Önkormányzata további költséget nem vállal. A Képviselő-testület felkérte a polgármestert arra, hogy a megyei önkormányzatnál ismét kezdeményezze a fenti intézmény létrehozását.

Intézményvezetői pályázat

Nyárig eldől, ki lesz a MÁSZI új igazgatója

A Képviselő-testület pályázatot hirdetett a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola intézményvezetői állására.

Pályázati feltételek: főiskolai vagy egyetemen szerzett tanári végzettség, illetve a szakképzés szakirányának megfelelő felsőfokú –



Vázlatrajz a Városháza bővítéséről. Az elképzelés nem váltott ki egyöntetű lelkesedést a képviselők közül.

tanári – végzettség, 10 év szakmai gyakorlat, vezetői gyakorlat előnyt jelent.

A pályázatnak tartalmaznia kell: a pályázó diplomájának másolatát, érvényes erkölcsi bizonyítványát, a pályázó személyi és szakmai élettrajzát, bérre vonatkozó igényeit, az intézmény vezetésére vonatkozó programot, a szakmai helyzetelemzésre épülő elképzeléseit, a pályázat elbírálásában résztvevők betekintési jogára utaló nyilatkozatot. Bérézés: megegyezés szerint (Kjt. figyelembe vételével) + magasabb vezetői pótlék.

A pályázat benyújtásának határideje: az oktatási közlönyben való megjelenést követő 30 napon belül. Az állás betöltésének ideje: 2001. július 1. A vezetői megbízás 5 évre szól: 2001. július 1-jétől 2006. augusztus 15-ig.

A pályázat benyújtásának helye: Pilisvörösvár Város Polgármestere, Polgármesteri Hivatal, 2085 Pilisvörösvár, Bajcsy. Zs. tér 1.

(A borítékra kérjük ráírni: intézményvezetői pályázat.)

Jegyzőkönyv CD-ROM-on

A könyvtárban meghallgathatjuk az ülések hanganyagát

A Képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy az önkormányzati döntések szavazati végeredményét csatolja a képviselő-testületi ülésekről készített és a Városi Könyvtárba eljuttatott jegyzőkönyvekhez, továbbá tegye lehetővé, hogy a képviselő-testületi ülések számítógépen rögzített hanganyaga a könyvtárban CD-ROM-on is hozzáférhetővé váljék.

Görkorcsolyapálya

63 gyerek írta alá a kérelmet

A Képviselő-testület elviekben egyetért egy görkorcsolyapálya építésével. A képviselők felkérték a jegyzőt, hogy terjesszen javaslatot a Képviselő-testület elé a helyszínrre és a költségvetési rendeletbe beépítendő összegre vonatkozóan.

Pályázati kiírás közétkeztetésre

Ha megvalósul: vállalkozó fogja szállítani az ételt óvodáinkba és iskoláinkba

A Képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy készítsen előterjesztést egy közbeszerzési pályázati kiírás tervezetéről, amely arra irányul, hogy az Önkormányzat az önkormányzati intézmények ellátottai részére az étkezést vállalkozó bevonásával – vállalkozók általi beszállítással – oldja meg.

A Városháza bővítéséről

Az okmányiroda várócsarnokának terve

A Képviselő-testület az eddigi elgondolások közül az itt látható vázlatot tartja kedvezőnek.

(A határozatot a Képviselő-testület 5 igen és 4 nem szavazattal hozta. A tárgykörben további – költségvetési – döntések várhatók.)

Bérleti díjak emelése

30 %-os emelés a nem lakás céljára használt helyiségekre vonatkozóan

A Képviselő-testület 30 %-kal megemelte az önkormányzati tulajdonban lévő nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérleti díját. Ezt követően a bérleti szerződés módosítása alapján a bérbeadó jogosult minden évben az előző évi hivatalos inflációs rátának megfelelően (minimum 10 %-kal) a bérleti díjat automatikusan, minden év február 1-jétől a bérbe vevő külön hozzájárulása nélkül emelni.

Városi dolgozó halála

Önkormányzati halottá nyilvánították

A Képviselő-testület a tragikusan elhunyt Rauer Róbert, városrendnoksági dolgozót Pilisvörösvár Önkormányzata saját halottjává nyilvánította, viselve a temetéssel kapcsolatosan felmerülő összes költséget.

(Rauer Róbert január 2-án a munkahelyén lett rosszul. Kórházba szállítása után néhány órával elhunyt. Horváth Miklós, a Városgondnokság vezetője szerint megbízható, jó képességű dolgozó volt, akire lehetett számítani. 28 éve dolgozott az Önkormányzat alkalmazásában. Nyugdíjazása előtt 5 hónappal érte őt a halál. Temetésén a Városgondnokság vezetőjével együtt Botzheim István polgármester is részt vett.)

Összeállította:
Fogarasy Attila

Megalakult a Csatornatársulat

Sikeres KAC-pályázat: 78,4 millió forint támogatást nyertünk a Környezetvédelmi Alaptól

2000. december 14-én megalakult a II/2-es ütem és az I-es ütemből elmaradt részek csatornázására a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat. A társulat Intéző Bizottságának elnökévé Müller János épületgépész választották, aki a II/1-es ütem építése során már bizonyította rátermettségét. A több mint négyszázmilliós beruházás kivitelezése várhatóan februárban kezdődik. Az építést pályázati úton elnyerő Mélyépszolg Kft.-nek 16 kilométernyi szennyvízcsatornát kell megépíteni 2001. szeptember 30-ig.

A II/2-es csatornaütem állami céltámogatását 1999 januárjában pályázta meg először az Önkormányzat. Mivel ez nem járt eredménnyel, a következő évben a pályázatot megismételték. Ezúttal teljes sikerrel: a város 131 millió forint állami céltámogatást kapott a szennyvíz-csatornahálózat kiépítésének befejezésére, és a Környezetvédelmi Alaptól igényelt 78,4 millió forint támogatást is elnyertük (Környezetvédelmi Alap Céltámogatása).

A tervezett beruházás összköltsége nettó 411 031 000 Ft. A beruházás 1100 lakossági és 26 közületi ingatlant érint, befejeztével – a vállalkozási területet és néhány még fel nem parcellázott városrészt kivéve – Pilisvörösvár teljes belterülete csatornázva lesz.

2000 októberében Botzheim István polgármester szervezőbizottságot hívott össze a csatornatársulat megalakítására. A szervezés utcánként, tagi megbízottak segítségével történt, s decemberre elérte a 70 %-ot.

(A törvény szerint 67 %-os szervezetségnél lehet megalakítani a csatornatársulatot, és azontúl mindenki számára kötelező a belépés. Jelenleg kb. 80 %-os a beszerzettség. Az eddigi tapasztalatok szerint Vörösváron általában az érintettek 95 %-a lép be önként a társulatba.)

Az előkészítő munkák eredményeképpen 2000. december 14-én alakult meg az új csatornatársulat – hivatalos nevén a Pilisvörös-

vár Víziközmű Társulat, melynek választott tisztségviselői:

Az Intéző Bizottság elnöke: Müller János épületgépész, tagjai: Botzheim István polgármester, Horváth József képviselő, Müller János képviselő, Szakszon József alpolgármester.

Az Ellenőrző Bizottság elnöke: Müller Márton, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, tagjai: Bizinger István, Kókai Józsefné, Zbrás Pálné, az OTP vörösvári fiókjának igazgatója, Zsarnóczy Richárd képviselő.

(A mostani ütemre egyébként már egy évvel korábban is folyt szervezőmunka, de az akkor nem juthatott el a Csatornatársulat megalakításáig, mivel állami céltámogatás hiányában – a hatalmas költségekre való tekintettel – nem volt értelme belevágni a beruházásba.)

Az Önkormányzat társberuházói szerződést köt a Csatornatársulattal a beruházás sikeres lebonyolítása érdekében. A Polgármesteri Hivatal műszaki ellenőre és a Csatornatársulat elnöke egymással együttműködve közösen fogják ellenőrizni, figyelemmel kísérni a kivitelezési munkálatokat. A Csatornatársulat regisztrálja az érdekeltségi területen a lakosokat, és bonyolítja a hitel-felvételt a lakosság szántára.

A Képviselő-testület korábbi döntése értelmében a lakossági érdekeltségi hozzájárulás 110 000 forint. A lakosság számára az OTP kedvezményes hitelt nyújt. 5 éves törlesztési időnél havonta 2400 forintot, 10 éves időtartamnál havonta 1200 forintot (mindösszesen 144 000 forintot) kell törleszteniük a részletfizetőknek. A hozzájárulást egy összegben befizetők 10 000 forint kedvezményben részesülnek.

A 73/1999 (05. 21.) számú Kormányrendelet szerint minden magánszemély 15 % közműfejlesztési támogatást kap az évenként befizetett érdekeltségi hozzájárulás összege után. A részletfizetők 2002-től kezdődően minden év februárjában kapják meg a 15 %-os közműfejlesztési támogatást.

A készpénzben befizetett 100 000 forint érdekeltségi hozzájárulás után 2001 augusztus végén fizetik ki az összeget.)

Müller János csatornatársulati elnök szerint a csatornaépítés a lakosság, az önkormányzat és az állam együttműködésének gyümölcsöző példáját mutatja. Az állam egyrészt célzott támogatásokkal járul hozzá az építéshez, amire csak az önkormányzatok pályázhatnak, másrészt lehetővé teszi, hogy igen kedvezményes, 4 %-os hitelt kaphasson a lakosság az érdekeltségi hozzájárulás befizetéséhez. Ezt a hitelt pedig csak a társulat veheti fel.

A három érintett fél anyagi áldozatvállalásának és együttműködésének eredményeképpen mindenki jól jár: hiszen mindnyájunk érdeke egy korszerű infrastruktúrát, környezetbarát, a természetet kímélő utcában, településen, országban élni.

Fogarasy Attila

A Csatornatársulat vezetősége kéri az érintetteket, hogy regisztráció céljából – személyi igazolvánnyal és helyrajzi számmal együtt – keressék fel a Községi Házban lévő irodájukat. (Fő út 127., II. emelet 25.) Az iroda nyitva tartása: hétfőtől csütörtökig 8-16 óráig, pénteken 8-13 óráig. Ügyintézők: Román Istvánné pénzügyi vezető és Senger Attiláné titkárnő.

Figyelem!

A csatornaépítés korábbi ütemeinek ügyei nem a most alakult Csatornatársulathoz tartoznak. A csatorna üzemeltetésével kapcsolatos problémákkal, bejelentésekkel, illetve a hiteltörlesztésre vonatkozó kérdésekkel nem a Községi Házban lévő irodához, hanem a Városgondnoksághoz (Budai út 20.) kell fordulni.

Elérhetőség: 332-153; 330-217

Csatornadíj számlázása:

Sófalvi Ágnes előadó

I-es és II/1-es ütem hiteltörlesztésének könyvelése:

Pekó Györgyné előadó

Mibe kerül a vízszolgáltatás 2001-ben?

A Duna Menti Regionális Vízmű Rt. 2001-ben is mintegy 400 ezer lakossági fogyasztó és 5900 közületi fogyasztó részére végez ivóvíz- és csatornaszolgáltatást.

A közműszolgáltató szervezetek, így társaságunk is minden év november havában díjkalkulációs tervezetet készít a következő évi szolgáltatási díjakról, melyet az illetékes árhatóságnak felterjeszt jóváhagyásra. A díjjavaslatok kidolgozásánál a központi irányelvekben meghatározott költségnövekedési indexek vehetők figyelembe.

A Közlekedési és Vízügyi Miniszter döntött az állami tulajdonú közüzemi vízművek által felszámolható ivóvíz- és csatornahasználat legmagasabb díjairól (34/2000. XII. 21. KöViM rendelet, megjelent a 127. számú Magyar Közlönyben). A rendelet értelmében a működési területünkön – az állami tulajdonú közműveken – a szolgáltatási díj a következő:

Ivóvízszolgáltatásnál: 146,50 Ft/m³ + 12 % ÁFA.

A fentiekben meghatározott díj az előző évhez képest 8 %-os növekedést jelent. (A vízdíj bruttó összege: 164 Ft köbméterenként. – a szerk.) Reméljük, fogyasztóink elégedettek lesznek szolgáltatási munkánkkal.

Duna Menti Regionális Vízmű Rt.

Nyári öntözési kedvezmény

A családi házak lakóinak és a kiskerttulajdonosoknak régi vágya teljesült azáltal, hogy a képviselő-testület a szennyvízelvezetés, szennyvíztisztítás és -kezelés díjáról januárban hozott rendeletében öntözési kedvezményt biztosított a lakosság számára. A rendelet szerint a lakosság a nyári hónapokra (június, július, augusztus) a fogyasztott vízmennyiség 15 %-ig öntözési csatornadíj-mentességben részesül.

Betonakvárium a város szélén

Legalább a duplájára kellene növelni a tisztítóüzem kapacitását

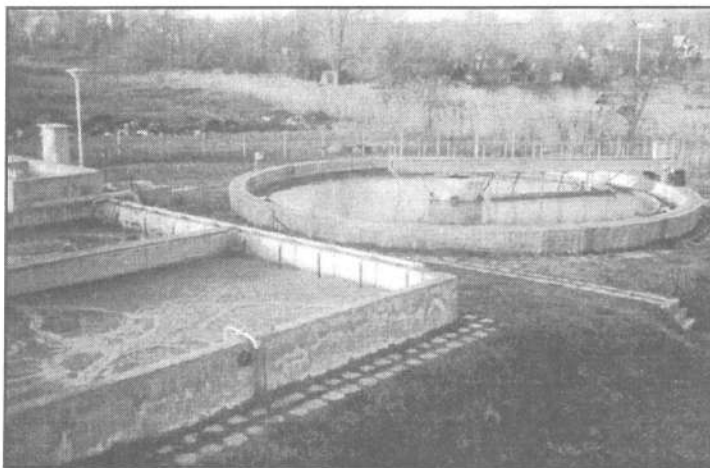
A vörösvári szennyvíztelep napi átlagban 800 m³ szennyvizet tisztít meg. Ennek kétszeresére is képes lenne, a már csatornázott területeken azonban mindmáig a lakosság alig több mint fele kötött rá a hálózatra, így bőven marad kapacitásuk. Új helyzet áll elő azonban azzal, hogy az év folyamán várhatóan teljessé válik a csatornahálózat kiépítettsége a városban. Amennyiben az új részen is ráköt a háztartások legalább fele, a határértékhez közelít majd a tisztítóüzem befogadóképessége. Ha pedig azt az elvárható állapotot feltételezzük, hogy a városban előbb-utóbb minden háztartást rákötnek a csatornára, és a városban újabb területek épülnek be, érthetővé válik, miért kell a szennyvíztelep kapacitását néhány éven belül a duplájára emelni.

A szennyvíztelep a Cigány-tó alatt, az Aranyhegyi-patak jobb oldalán található. A nyolcvanas években állt már itt egy ún. biomodul, ami a szippantókocsik által ideszállított szennyvíz megtisztítására szolgált. A csatornaépítés elindulása vált szükségessé a telep bővítése. Az építkezés 1995-ben indult el, és a következő évben fejeződött be.

Az immár hat éve üzemelő város széli telepen Horváth Miklós, a Városgondnokság vezetője vezet körbe, s magyarázza el a biológiai szennyvíztisztítás folyamatát, amelynek minden egyes mozzanatát számítógépen ellenőrzik.

A csatornán érkező szennyvíz egy mechanikai szűrőn keresztül a több rekeszből álló eleveniszapos medencébe kerül, ahol az iszapban lévő mikroorganizmusok lebontják a szer-

ves anyagokat. Az 1200 m³-es betonmedencébe nagy teljesítményű kompresszorokkal állandóan levegőt fújnak, ezzel biztosítva a megfelelő életfeltételeket a mikroorganizmusok számára. (Az egész olyan, mint egy nagy – és sajnos meglehetősen zajos – akvárium.)



Az eleveniszapos medence és a kör alakú utóülepítő

A kezelt szennyvíz innen egy túlfolyón átfolyik a 420 m³-es kör alakú utóülepítőbe, ahol az iszap leülepszik. A tisztított víz egy betonlabirintuson keresztül – ahol szükség esetén fertőtlenítő szert keverhetnek hozzá – kifolyik az Aranyhegyi-patakba.

Az iszapot többször visszaszívattyúzzák az eleveniszapos medencébe, végül az iszaptárolóba kerül. (Erre a célra a 80-as években

épített biomodul acéltartályait használják.) Az iszaptárolóban tovább ülepített iszapot átszivattyúzzák az iszapprésébe, ahol vegyszert adnak hozzá. Ennek következtében az iszapszemcsék összeállnak. Az összeállt anyagot a préhengeren átbocsátva lepréselik.

Egy nap két darab három köbméteres konténer telik meg ezzel az anyaggal. A szennyvíztisztítás ezen végtermékét jobb híján a vörösvári szeméttelre szállítják egy külön erre a célra kialakított tározóba. Horváth Miklós szerint a tározó a nyár elejére meg fog telni, erre a problémára kell legelőször megoldást találni.

A városgondnokság vezetője eljuttatta a Műszaki Irodának a rekonstrukcióra tett javaslatát. Ezek szerint a jelenleginél kétszer-háromszor nagyobb mennyiségű ülepített iszap feldolgozására kell kibővíteni a telepet. De fel kell gyorsítani a folyamatot is, hogy ez 8-10 óra alatt végbemenjen. Növelni kell az elszállítandó préselt iszap szárazanyag-tartalmát is 12 %-ról 20-25 %-ra, hogy a szállítás nagyobb távolságra – egy távoli befogadó telepre – is gazdaságosan megoldható legyen.

A beruházásról a Képviselő-testület dönt majd. Az is elképzelhető, hogy a képviselők a vörösvári telep bővítése helyett egy regionális szennyvíztisztító építését fogják szorgalmazni.

Fogarasy Attila

Városgondnokság

A „fogyókúrára” fogott intézmény

A Városgondnokságnak a 90-es évektől kezdődő fokozatos feladatváltások után alakult ki mai szerepe. Kezdetben jelentős építőipari kapacitással rendelkeztek, magát az épületet is az akkortájt még Költségvetési Üzemenek nevezett intézmény építőbrigádja építette. Később az építő tevékenység megszűnt, a brigád feloszlott. Néhány éve a kommunális hulladékkezelés is kikerült a feladatok közül, ma ezt a Rumpold Kft. végzi. (Ma már csak a buszmegállók takarítása, és a közterületi hulladékgyűjtők üritése a feladatuk.) Legutóbb az önkormányzati lakások kezelése került a Polgármesteri Hivatalhoz.

Ma a Városgondnokság fő profilja a csatornahálózat üzemeltetése és a szennyvíztisztító telep működtetése. Ez a szerep a hálózat teljes kiépülésével és a szennyvíztisztító esetleges bővítésével egyre jelentősebbé fog válni.

További feladatai az intézménynek: éves szinten mintegy 5500 m³ szennyvízszippantás és szállítás, téli útkezelés, útjavítások elvégzése vállalkozókkal, a csapadékvíz-elvezető hálózat karbantartása, közterületi fakivágás, koronavágások elvégzése.

Az intézménynek jelenleg 20 dolgozója van (8-uk feladata a szennyvíztisztító-telep, illetve a csatornahálózat üzemeltetése).

A város határában lévő irodaház első emeletét használják csupán, a földszinti irodahelyiségeket egy helyi cég bérlé. A telephely udvarának egy részét szintén bérbe adták (Korábban szó volt arról, hogy a rendőrkapitányság a Városgondnokság épületében lesz elhelyezve, de mint ismeretes, a rendőrség vadonatúj épületet szándékozik építeni.)

Horváth Miklós, a Városgondnokság vezetője szerint az általa vezetett intézményt nem visszafeljeszteni, hanem bővíteni, korszerűsíteni kellene, hiszen egy modern, nyugat-európai módra működő kisváros számtalan feladat adna nekik.

Fogarasy Attila

A Városgondnokság elérhetősége:

332-153 v. 330-217

Szennyvíztisztító-telep: 332-150

FELHÍVÁS

A Rumpold-Bicske Kft. pályázatot hirdet a Pilisvörösvár, Kommunális Hulladéktároló Állomáson épülő 95 m² bruttó alapterületű szociális épület megépítésére kulcsraadásig. Az ajánlatok leadásának határideje: 2001. 02. 16., a nyertes ajánlattevő kihirdetése és a szerződés megkötése 2001. 02. 23. A munkálatok megkezdése várhatóan 2001. 03. 01.

Az ajánlat leadásához szükséges tervek térítésmentesen átvethetők a Rumpold-Bicske Kft. központjában: 2060 Bicske, Kossuth u. 60-62., tel: (22) 350-111, felvilágosítás: Fekete Tamásné építész-tervező 06-30-9340-335, Kovács László 06-60-340-335.

Rumpold-Bicske Kft.

KÁBELTÉVÉ HIRDETÉSFELVÉTEL

Értesítjük olvasóinkat,
hogy a Kábeltévébe
hirdetést a Gimnáziumban
nem veszünk fel.
Hirdetési ügyekben
keressék Salamon Zoltánt
a 06-30-851-8463-as
telefonszámon.

Amit a népszámlálásról tudni kell

Február 1-jétől 21-ig népszámlálást tartanak Magyarországon. A számlálóbiztosok minden családot felkeresnek két kérdőívvel tarsolyukban.

A **Lakáskérdőívben** a lakás tulajdonosára, lakosságára, típusára, alapterületére, a falazat anyagára és a helyiségek számára vonatkozó kérdések mellett a vízellátással, a gáz használatával, a fűtés típusával és a szennyvízelvezetéssel kapcsolatos kérdések sorakoznak. A lakcímmel kapcsolatos kérdésekre nem kötelező válaszolni!

A **Személyi kérdőívben** a személyre vonatkozó szokásos kérdéseken kívül a következő témaköröket találjuk: iskolai végzettség, foglalkozás, napi közlekedés, nyelvismeret.

A következő témakörök kérdéseire **nem kötelező válaszolni**: nemzetiség – nyelvi kötettség, vallás – hitfelekezet, fogyatékoság.

Az adatszolgáltatás az 1999. évi CVIII.



törvény alapján kötelező, aki adatszolgáltatási kötelezettségének nem tesz eleget, szabálysértést követ el. Az adatok kizárólag statisztikai célra használhatók. A kérdőívek anonimek (név nélküliek).

A számlálóbiztosok sorszámozott, névre szóló igazolvánnyal vannak ellátva, az igazolványon a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) elnökének és a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal jegyzőjének pecsétje és aláírása látható. A bemutatott igazolvány csak személyi igazolvánnyal együtt érvényes, hitelességét a (80) 202-690-es telefonszámon is ellenőrizhetik.

Mint *Heider László* aljegyzőtől megtudtuk, Vörösváron 50 számlálókörzet van, körzetenként általában 1 számlálóbiztossal. A biztosok előzetesen (telefonon) egyeztetni fognak a kérdezettekkel. Az interjú során természetesen nem szükséges a család minden tagjának otthon tartózkodnia. *F. A.*

Távozik a jegyző

Lapzártakor értesültünk róla, hogy március 1-jével távozik a Polgármesteri Hivatal éléről dr. Ungár László. A Képviselő-testület pályázatot írt ki a jegyzői állás betöltésére.



Dr. Ungár László 1999. július 1-je óta irányította a Hivatal munkáját. Távozását azzal indokolta, hogy 10 éve egyfolytában jegyzőként dolgozik (korábban Leányfalu, majd később Budapest-Erzsébetvárosban), és ezek az évek „sokat kivettek belőle”. Új munkahelyén, a Közép-Dunavölgyi Környezetvédelmi Felügyelőségen hatósági igazgatóhelyettesként, egy 160 fős apparátus élén tisztán hatósági munkát végez majd. *F. A.*

A MÁV TÁJÉKOZTATÓJA



Tisztelt Utasaink! Örömmel szolgálnak, hogy az Önök térségében az új évezredet a vasúti szolgáltatások színvonalának javításával kezdhessük.

2001. január 15-től a Budapest - Esztergom vasútvonalon az utazási igényekre és az utasáramlatokra való tekintettel a vonatközlekedés sebességét és gyakoriságát növeljük. A já-

ratsűrítés érdekében néhány kevésbé kihasznált vonaton a kocsik számát csökkentenünk kell, ami nem befolyásolja az utazás kényelmét.

A vonalon tíz új vonat közlekedik:

- | | |
|---------------------------------------|-------|
| • Budapest-Nyugati pu. - Esztergom | 1 pár |
| • Budapest-Nyugati pu. - Piliscsaba | 1 pár |
| • Budapest-Angyalföld - Pilisvörösvár | 1 pár |
| • Budapest-Angyalföld - Pilisvörösvár | 2 pár |
| • Dorog - Budapest-Nyugati pu. | 2 pár |

Az új vonatokkal munkanapokon a vonatok sűrűsége a reggeli és a délutáni csúcsidőben 30 percre csökken. A pályafelújításnak köszönhetően a menetidő Budapest és Esztergom között 8 perccel csökken, az átlagos eljutási sebesség 4 km/órával növekszik. A vonatok megváltozott érkezési és indulási időpontjáról a vasútállomásokon adnak felvilágosítást.

Ugyancsak január 15-től, a Budapest - Esztergom vonalon közlekedő motorvonatokon csak nemdohányzó kocsik közlekednek. A vonatszerelvények egészén – beleértve az előtereket is – tilos a dohányzás. Az intézkedést a gyermekek, a nemdohányzók és a betegek egészségének megóvása érdekében hoztuk meg a MÁV Rt. dohányzásmentes kampányának keretében. Kérjük a dohányzó utasaink szíves megértését és támogatását.

Köszönjük figyelmét, reméljük, hogy a XXI. században is utasaink között üdvözölhetjük.

Pályázati kiírás

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete pályázatot hirdet **jegyzői állás** betöltésére.

*Pályázati feltételek:

- igazgatásszervezői vagy állam- és jogtudományi doktori képesítés,
- közigazgatási szakvizsga,
- magyar állampolgárság,
- büntetlen előélet,
- közigazgatási szervnél szerzett legalább 5 éves gyakorlat,
- jogi szakvizsga előnyt jelent.

A pályázathoz mellékelni kell:

- részletes önéletrajzt,
- szakmai tevékenységet részletező ismertetőt,
- képesítést tanúsító okirat hiteles másolatát,
- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt.

Bérezés: a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. tv. rendelkezései alapján, illetve megegyezés szerint.

A pályázat benyújtásának határideje: a Belügyi Közlönyben történő megjelenést követő 30 napon belül.

A pályázat benyújtásának helye: Pilisvörösvár Város Polgármestere, 2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.
Tel.: 06-26/330-410.

Pályázati elbírálás: döntés a benyújtási határidőt követő képviselő-testületi ülésen várható.

Országos kereskedelmi cég jól jövedelmező, melléktevékenységként is végezhető munkát kínál Pest megyében. Egészségügyi végzettség előnyös. Tel./fax: 27-314-880.

Kincs, ami nincs

Intézményvezetőként, de különösképpen képviselőként és az oktatási bizottság tagjaként évek óta nagy érdeklődéssel figyelem a kultúra egyik legjelesebb helyi intézményének, a zeneiskolának a tevékenységét. Ez az iskola néhány év alatt látványos fejlődésen ment keresztül, jelentősen nőtt a tanulók száma, bővültek a tanszakok, nőtt az oktatás színvonala, beindult a képzőművészeti oktatás, létrejött az Ifjúsági Zenekar, a mazsoretcsoporthoz, bérletes koncertsorozat indult, nemzetközi híró trombitaversenynek ad otthont az intézmény két événként. A művésztanárok és növendékeik rendszeresen közreműködnek a város rendezvényein, nélkülük szinte elképzelhetetlen ünnepi műsor vagy felvonulás.

Az iskola valódi kincsévé vált ennek a városnak, s ebben nem kis érdeme van igazgató kollégámnak, Hoós Sándornak.

Ezért is furcsállottam, hogy a legutóbbi közmeghallgatás polgármesteri beszámolójában sikerei ellenére sem esett szó a zeneiskoláról. Botzheim István polgármester később a beszámoló kibővített, írásos változatát az Interneten is megjelentette, sőt abból szórólapot készített. Rövidített formában az újság is közölte az írást.

Sehol egy szó, egy utalás.

Ez azért is érthetetlen, mert a polgármester a Polgármesteri Hivataltól kezdve a Mentőállomásig majd mindegyik intézményről részletesen ír, még a foci pályát is megemlíti. A Napos Oldal Szociális Központot a többiek elé emelve külön megdicséri, nagyon sikeres intézménynek nevezve. A zeneiskoláról pedig „se szó, se beszéd”. Mintha nem is létezne. Kincs, ami nincs.

Akár szándékkal, akár anélkül történt mindez, nagy méltánytalanságnak tartom. Mert ha már dicséretet nem kap az iskola, legalább ne nézzünk át rajta, mintha bambán a levegőégre bámulnánk.

Fogarasy Attiláné

A fenyőfa

Andersen meséje után szabadon

Ált az erőben egy sudár fenyőfa, jó helye volt: nap is érte, levegő is simogatta, boldog volt, igazán boldog. Időről időre emberek jöttek nagy kerek masinával, s egyet-egyet kivágtak és elvittek idősebb társai közül. Egy ideig nem is igen érdekelte a dolog, de azután furdálni kezdte gyantás oldalát a kíváncsiság. Megkérdezte a dolog okáról az erdő legöregebb lucfenyőjét.



– Nagy megtiszteltetés az, fiam! – válaszolta az öreg Luc. – Vörösvárra viszik tőlünk a legszebb, s legsudárabbakat, a város főterére, a lámpás kő mellé. Fényes lámpáscsákkal és ajándékokkal aggatják fel, hogy gyönyörűség legyen ránézni is.

Attól kezdve boldogtalanná lett a fiatal fenyő a vágyakozástól: „Vajha én is oda kerülnék, a lámpás kő mellé!” S mikor kivágtak egy újabb fenyőt helyette, mind a százezer tűje meggörbült irigyében.

Igy teltek-múltak az évek, mígnem egyszer egy hótalas decemberi reggelen szokás szerint

újra megjelent a kerek masina, s emberek ugráltak le róla. – De szépen megnőtt ez a fenyő, ezt állítsuk fel a polgihivatal elé! – mondták dicsőreleg róla, és fanyelű vasakat vettek elő, hogy nyomban ki is vágják.

Hasító fájdalmat érzett akkor, de szívének öröme elnyomta azt: – Én vagyok a kiválasztott, engem állítanak a lámpás kő mellé. Le vannak ejtve a többiek, a sok hülye luc...

Amikor megérkezett a lámpás kőhöz, szinte ficáinkolt örömeiben. – Jól ékeljétek be, még eltáncol nekünk! – mondták az emberek, s gyönyörködtek szépségében, amikor felállították.

A fenyőfa sokáig nem tudott betelni a sok látnivalóval a lámpás kő mellett, s tán el is szédítette a nagy sokadalom, a kerek masinák és az emberek jövése-menése. Aztán este lett, és másnap, meg harmadnap, és nyugtalankodni kezdett: – Mikor jönnek már, hogy fényes lámpáscsákkal és drága ajándékokkal aggaszák fel ágaimat? Hol késhetnek?

Eljött a karácsony, el is múlt. Még mindig senki. A mögötte lévő nagy ház ablakai közbömbösen bámulták őt.

Kicsi madarak szálltak ágaira, s elcsiripeltek, hogy másutt, más falvakban, városokban milyen gyönyörűen felékesített fenyőket láttak a főtereken.

– Bárcsak engem is oda vittek volna, s ne ebbe a szívtelen, lélektelen városba – sóhajtott fel a fenyő, és bánatában egészen meghajlott.

Társaira gondolt, akik az erdőben szabadon élnek, vágatlanul, ékek nélkül, s tavasszal új tűket eresztenek, míg rá a biztos, értelmetlen pusztulás vár.

– De hiszen ezt nem szabad, ez szimpla természetpusztítás – zokogta bele a főtér zajaiba, s mind a százezer tűje reménytelenül remegett. Aztán meg csak bámult bambán a napba, s még jobban meggörnyedt gyantás teste.

– Még a végén kidől ez nekünk – mondogatták bizalmatlanul az arra járó emberek.

Aztán egy nap munkások jelentek meg a téren, és nem tudni miért, teljesen lecsupaszították a törzsét, csak legfölül hagytak meg – mint egy töviskorona – néhány ágat.

Minden baltacsapás égő fájdalomként hasított belé, mikor ágait elveszítette.

– De hülyén néz ki ez a fenyőfa, mi a fenének tesznek egy ilyen csúfságot ide a polgihivatal elé – méltatlankodott később néhány járókelő. S ezek a szavak jobban beléhasítottak a fanyelű vasaknál is.

Legszívesebben sírva fakadt volna, de aztán rájött, keserűen rájött, hogy még sírni is csak az emberek tudnak ezen a világon...

– f –

Nem jött válasz

a Rumpold Kft. részére átadott lakossági hulladékszámítással és díjszabással kapcsolatos Nyílt levelünkre

Tudomásunk szerint a Vörösvári Újsághoz a mai napig nem érkezett válasz tárgyi témájú levelünkben feltett kérdéseinkre. Kérjük ezért az Önkormányzat illetékesének tájékoztatását (természetesen a Vörösvári Újságban), hogy mikor számíthatunk érdemi intézkedésükre, illetve válaszukra.

a nyílt levél aláíró

Jegyzet

Lenni vagy nem lenni

Olvasom az újságban, hogy Magyarországon – bár az elmúlt 15 évben harminc százalékkal kevesebben vetettek önkéntes véget életüknek – még mindig évi 32 befejezett öngyilkosság jut százezer emberre. Az öngyilkosságok döntő többségének hátterében a depresszió áll.

Egy iskolai dolgozatban jellemezte valaki a depressziót e szavakkal: „Ilyenkor az történik, hogy rossz oldalról közelítjük meg a dolgokat, azaz rosszul tesszük fel a kérdéseket...”

Lehet, hogy az a baj alapvetően a mai pedagógiával, hogy csak a válaszokat tanítjuk meg a gyerekeknek?

Maszk

Szintén egy iskolai dolgozatban olvastam a következőket:

„Mindannyian csupán bohócok vagyunk, kényelmesen élünk maszkunk mögött, védve érezzük így magunkat, és ezt az álca csak nagyon kevés ember előtt vesszük le, és merjük megmutatni, milyenek vagyunk valójában. Sőt, sok ember élete végéig a rá kiosztott szerepben, a neki jutó maszk mögött él, és nem meri megvalósítani önmagát, mert úgy hiszi, az ő vonásai nem olyan értékesek és szépek, mint egy maszk mesterseges ecsetvonásai.”

Fogarasy Attila

Kint vagyunk a vízből?

Úszósikerek és remények Vörösváron

Kiválóan szerepeltek a Vásár téri iskolások a Pest Megyei Diákolimpia úszódöntőjében január 13-án Százhalombattán. Az 50 méteres leány gyorsúszást Breier Anna nyerte 29,4 másodperces teljesítménnyel, bejutva az országos döntőbe. De a többiek is jól szerepeltek a különböző úszásnemekben. A nemként és korcsoportonként megrendezett összesen 29 úszószámból a legtöbbet a helyiek nyerték meg: 11 első helyet szerezve. A százhalombattaiak sikerének titka: tehetség, szorgalom és egy korszerű uszoda – ez utóbbi sajnos a vörösváriaknak nem adatik meg...

Nyolc évvel ezelőtt Dely Zoltánné és Bruckner Sándorné tanítónők elhatározták, nem szemlélik tétlenül tovább, hogy az iskolában egyre több az asztmás és tartáshibás, gerincdeformitások gyereke, s uszoda híján a számukra legmegfelelőbb testmozgás, az úszás nem nyújthat gyógyulási lehetőséget. Felvették a kapcsolatot az Akarat Diáksport Egyesülettel, és megszervezték, hogy heti két alkalommal – külön buszokkal – úszni vigyék a gyerekeket.

Nyolc év óta minden héten a két tanítónő elkíséri a gyerekeket Budapestre – a kisebbeket a Bajza utcai uszodába, a nagyobbakat az ELTE sportuszodájába –, s ennek eredménye nemcsak a százhalombattai kiváló szereplésben, hanem a gyerekek testi és lelki fejlődésében is megmutatkozik. 140 gyerek vesz részt a

programban – zömmel Vásár téri iskolások –, de az óvodákból és a Templom téri iskolából is jönnek néhányan.

– Amikor elkezdttük a programot, nem gondoltuk volna, hogy nyolc év lesz belőle. De annyira megszerettük, hogy most már az életünk részévé vált – mondja lelkesen Dely Zoltánné, Gabi néni. – Öröm nézni, hogy mi-



lyen sokat fejlődnek a gyerekeink az úszás révén, megerősödnek, egészségesebbé válnak. Ha csak két gyereket is megmentettünk egy esetlegesen kialakuló súlyosabb betegségtől, már megérte ez a nyolc év...

– A legnagyobb megbecsüléssel és tisztelettel tudok csak beszélni két kiváló kollégám

munkájáról – mondja Fogarasy Attiláné, a Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatója –, de ne feledkezzünk meg Márton Miklós testnevelő tanárról sem, ő egy másik program keretében heti egy alkalommal, szombatonként viszi úszni gyermekeinket. Hármójuk áldozatvállalásának köszönhetően az iskola minden második tanulója részesül úszásoktatásban. A Templom téri iskolában – ahol testnevelés tagozat működik – tudomásom szerint a tanrendben is szerepel az úszás. Úszoda híján kénytelenek ők is utaztatni a gyerekeket. Egy héten több száz gyerek ingázik Vörösvárról Pestre – a fárasztó utazást vállalva. Városunk összes pedagógusa nevében kijelenthetem, gyermekeink egészségének megőrzése érdekében rendkívül fontos lenne az elkövetkezendő évtizedekben – rögtön az infrastruktúra (csatornahálózat, szilárd útburkolatú utak) teljes kiépülte után – vagy azzal párhuzamosan – uszodát építeni Vörösváron. Ehhez, persze nemcsak pénz, hanem politikai akarat is szükségeltetik. Sajnos nálunk inkább egyéni akarnokság tapasztalható közös akarat helyett. Pedig a községi példa (ahol az uszoda megépítésében

jelentős szerepet játszott az Akarat Diáksport Egyesület – a szerk.) azt mutatja, hogy nem reménytelen az ügy. Meg kellene próbálnunk...
(A megyei úszódöntő eredménylistáját lásd a következő oldalon.)

Fogarasy Attila

Az Akaratból nem hiányzik az akarat

Vörösvár helyett Kőszegen építettek uszodát

Az Akarat Diáksport Egyesület 25 évvel ezelőtt alakult meg. Lelkes alapítói kezdetben kimondottan asztmás gyermekek számára szerveztek gyógyúszást, később a gerincdeformitások terápiás kezelésére is alkalmazni kezdték a módszert. Ma már hat különböző

és igen jótékony hatással van a gerincoszlopra is. A legkisebbekkel, akik nem tudnak úszni, külön foglalkoznak a Bajza utcai uszoda 6 x 12 méteres oktatómedencéjében, a már jól úszók később átkerülnek az ELTE 25 méteres mélyvízi uszodájába. Később az úszás mellett

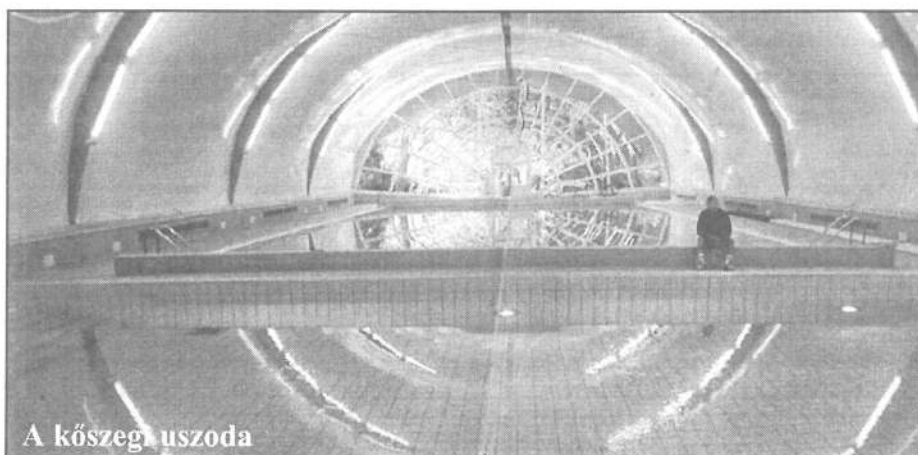
nyaikkal olyan mozgásformákat is megismertessenek, amelyek végzettségére egyébként nincs lehetőségük. A táborozás céljára igyekeznek olyan hegyi klímájú helyeket választani, ahol a tiszta hegyi levegő élvezete mellett a természeti szépségeket is észre vehetik a gyerekekkel. A klímabátorok a jellegük szerint túrabátorok, sítáborok vagy kerékpártáborok.

(A Vásár téri gyerekek közül az idén több mint százan vesznek részt ausztriai sítáborozáson. A gyerekek és kísérők szállása Kőszegen van, innen utaznak át mindennap a határon Mönchkirchen sípályáihoz.)

Mivel Gyene tanár úr csapatában mindenki öttusázó volt, szándékaik szerint még további sportágakkal kívánják kiegészíteni a terápiát. Ezek között is legelőször a lovaglásra gondoltak.

– Negyedévszázados történetünk eddigi legnagyobb vállalkozása és egyben sikere volt a községi Regionális Gyógyterápiás Uszoda felépítése – mondja büszkén dr. Gyene István. – Ennek megvalósításában egyesületünk meghatározó szerepet vállalt. Itt kell megjegyezni: mivel nagyon sok vörösvári gyerekkel foglalkozunk, először arra gondoltunk, Vörösváron építjük meg az uszodát. Egy helyi vállalkozó ingyen ajánlott fel a számunkra telket. Próbálkozásaink aztán Vörösváron nem vezettek sikerre, így Kőszegen valósítottuk meg elképzeléseinket. Még most sem tartom azonban reménytelennek egy vörösvári uszoda megépítésének ötletét. Az egyesület nevében felajánlom segítségünket, tapasztalatainkat, tudásunkat annak érdekében, hogy ne csak Kőszegen, hanem Vörösváron is valóra válhassanak az álmok.

Fogarasy Attila



A községi uszoda

betegség gyógyításában érnek el jelentős eredményeket. A módszert dr. Gyene István testnevelő tanár – az egyesület elnöke – dolgozta ki, doktori disszertációját is e témakörben írta. 1983-ban a gyógyúszás terén elért eredményeért elnyerte az MTA pályadíját.

A módszer a hátúszáson alapul. Ez egy olyan testhelyzet, amely elősegíti a kilégzést

tornatermi foglalkozásokat és szabadtéri futást is beépítenek a szigorú edzésprogramba. Az idén közel 600 gyermekkel foglalkoznak a szakértő úszóedzők.

Az úszáson kívül az Akarat DSE rendszeresen szervez ún. klímabátorokat is. Ezeket a táborokat egyrészt a levegőváltás érdekében, másrészt azért is szervezik, hogy tanítván-

Oktatási intézményeink pályázataival A gimnázium vitte el a pálmát

Az elmúlt tanévben a Polgármesteri Hivatal kimutatásai szerint a város oktatási intézményei összesen 21 370 000 Ft pályázati, illetve szakképzési támogatáshoz jutottak hozzá.

A legsikeresebb pályázó a gimnázium volt 14 890 000 forinttal, 9 nyertes pályázattal. A legtöbb pályázatot (összesen hatot) a Pest Megyei Közoktatás-fejlesztési Közalapítványhoz nyújtotta be az intézmény, a legnagyobb összeget (7 210 000 forintot) a Pest Megyei Szakképzési Bizottság döntése nyomán nyerte el a taniroda kialakítására.

A szakképzési hozzájárulások összege 5 145 000 forint volt.

A következők a nyertes pályázók sorában a II. sz. óvoda 2 272 000 forinttal és a Vásár téri iskola 2 056 000 forinttal.

Intézményeink a 2000-2001-es tanévben is jó eséllyel vesznek részt a pályázatokon. Csak a Pest Megyei Közoktatás-fejlesztési Közalapítványtól 3 850 000 forintot nyertünk el eddig. A nyertes pályázatokról dr. Frajna Imre országgyűlési képviselő személyesen értesítette Botzheim István polgármestert.

F. A.

Februári programok a Közösségi Házban

- 10-én a Rákóczi utcai óvoda farsangi bálja
16-án a Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola szalagavató ünnepsége
20-án mesevetélkedő – területi selejtező
24-én a Heimatverein jelmezes farsangi bálja
26-án a Nyugdíjasok Klubjának farsangi bálja
28-án a Heimatverein „Farsangtemetése”

Tanfolyamok, foglalkozások

Erica C. Dance School

- 5-30 éves korig,
- március 1-jétől minden kedden és csütörtökön 18 órától,
- beiratkozás: február 17-én és 24-én 9 órától 12 óráig a II. emeleten.

Britannica Nyelviskola

- angol, német, francia, olasz hagyományos és intenzív óraszámú nyelvtanfolyamok,
- január 29-től június 15-ig.
- a kezdőtől a felsőfokú nyelvvizsga-előkészítő szintig,
- gyermektanfolyamok,
- oktatás kiscsoportokban (4-6 fő),
- beiratkozás, szintfelmérés folyamatosan.

Akrobatikus rock and roll

- keddenként 17 órától, csütörtöki napokon 14,45-től

Kerámia szakkör

- minden szerdán 15 órai kezdéssel az alagsorban

Számítógép-kezelői tanfolyam

- csütörtökön és pénteken 16,30-tól

Kereskedő-boltvezető és vendéglátó-üzletvezető tanfolyam

- hétfőn és szerdán 14 órakor

Jóga

- minden szerdán 18,30-kor

„Bérletes” hírek

Rézfúvós akadémikusok

Január 26-án, pénteken az Akadémia Rézfúvós Kvintett adott koncertet a Zeneiskolában. Műsoruk első felében főleg barokk zeneszerzők műveinek rézfúvós átiratait szólaltatták meg egy évszám: 1685 jegyében. Ebben az évben születtek ugyanis az előadott művek szerzői: Bach, Händel és Scarlatti.

A koncert második részében 19. és 20. századi zeneszerzők átiratai, illetve eredetileg is fúvós ötosra komponált zenedarabjai kerültek

sorra. (Ez utóbbiból meglehetősen kevés található a zeneirodalomban, ezért a fúvósötösök leginkább átiratokat játszanak.) F. A.

Strauss helyett...

A Cziffra György Zeneiskola 2001. február 23-ára, péntekre tervezett Strauss-koncertje elmarad. Helyette ezen az estén a vörösvári hangverseny-látogatók körében szintén kedvelt Tatabányai Szimfonikus Zenekar lép fel, szólóénekesek ismert opera- és operett dallamokat adnak elő. A bérletes előadás este fél hétkor kezdődik, a helyszínen jegyet is vásárolhatnak. T. A.

A Diákolimpia megyei úszódöntőjének eredményei:

- I. **Breier Anna** – gyors
- II. **Balogh Anna** – hát
- IV. **Bakos Gergely** – mell
Solymosi Szilvia – gyors
Szilágyi Zsófia – mell
- V. **Solymosi Bálint** – hát
- VI. **Benkő Barbara** – hát

Mindnyájan a Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói.

Speciális Otthon

Jól kezdődött a 2001-es esztendő a Pilis-vörösvári Speciális Otthon lakói számára. A fenntartó önkormányzat még karácsony előtt rendelkezésükre bocsátotta a múlt évi megtakarítás összegét, így lehetőségük adódott a foglalkoztató terem teljes felújítására, és január folyamán sor kerülhetett a nagyon elhasználódott bútorok, ágyak, szekrények, asztalok, székek cseréjére.

T. A.

Bölcs Bagoly

Gondolkodó – a szemetelésről

Meglepődtek talán, ha azt mondom, hogy sok mindenre ti, gyerekek tanítottok meg minket. Itt van például egy egészen nagyszabású dolog: a szelektív szeméthyűjtés. Akik elhatározták, hogy bevezetik nálunk is ezt a környezetkímélő módszert, nagyon jól tudták, hogy a vállalkozó szellemű, mindenre fogékony gyerekeket kell megnyerni az ügynek, velük együtt a szülők is megbarátkoznak a gondolattal, és vállalják majd a feladattal járó nehézségeket.

Egy másik aprónak tűnő, de nem kevésbé jelentős dologban azonban nem akartok jó példával elől járni. Az iskolák, az üzletek előtt, amerre csoportokba verődve jártok, a járda eldobált papírokkal, műanyag csomagolóanyagokkal van tele. A gimnázium környékén cigarettacsikkek, cigarettás dobozok szétdobálva. Pedig ez a szemét, ha kisebb is, ugyanolyan szemét mint, amit szelektálva, havonta bedobtok a konténerbe. Figyeljete oda, hogy ezek is a szemetesbe kerüljenek!

Annyit hallani manapság, hogy hamarosan mi is tagja leszünk az Európai Uniónak. Biztosan sokan jártatok már a nyugati országokban, ott bizony nem látni egyetlen szemetet sem az utcán, az utak mentén. Ha ti most megtanuljátok és megszokjátok a tisztaságot és a rendet megteremteni a környezetetekben, eggyel több okotok lesz rá, hogy felnőttként az egységes Európa egyenrangú polgárainak érezhessétek magatokat!

Ajánló: Majmok a Pálmaházban

Már kisiskolások lehetnek azok a gyerekek, akiknek még soha nem volt alkalmuk látni a Fővárosi Állatkert legkülönlegesebb helyét, a Pálmaházat. Idestova kilenc éve, hogy bezárták felújítás miatt. A 2000 decemberében megnyílt Pálmaház most rengeteg látnivalóval vár mindenkit. Nézzétek meg a trópusi őserdőt a selyem-majmokkal és a szabadon röpködő madarakkal a nagycsarnokban, az oldalházakban egy-egy földrész jellegzetes hullóit és trópusi növényeit. Gyönyörködhetek még a Lepkeházban, mert azt is ide költöztették a téli hideg elől.

Temesvári Anna

Tag der ungarndeutschen Selbstverwaltungen

Ehrennadel an Herrn Michael Fogarasy-Fetter

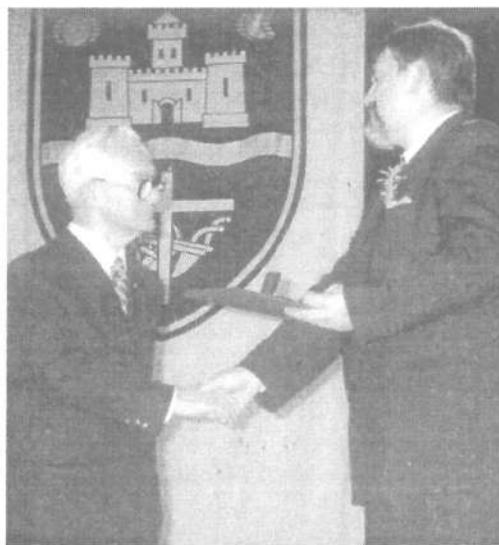
Am 13. Januar 2001 wurde schon zum 5. Mal der Tag der ungarndeutschen Selbstverwaltungen in Budapest organisiert. Die Vertreter der ungarndeutschen Minderheit aus dem ganzen Land wurden von der Landes-selbstverwaltung der Ungarndeutschen auch dieses Jahr zu einem schönen Gala-programm eingeladen. Ausser ihnen nahmen am Programm mehrere prominente Persönlichkeiten teil, unter ihnen Dr. Jenő Kaltenbach, Ferenc Wekler, der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Österreich, Parlamentsabgeordnete, Vertreter der Ministerien und der anderen Nationalitäten.

Schirmherr der Veranstaltung war der Staatspräsident der Republik Ungarn, Dr. Ferenc Mádl, der in seiner deutsch und ungarisch gehaltenen Festrede die Rolle der Deutschen in der ungarischen Geschichte betont hat. Viele Deutsche hätten in Ungarn etwas Großes getan bis zu den Ereignissen des Zweiten Weltkrieges, deren Wunden teilweise bis heute nicht geheilt seien. Die Identität der Ungarndeutschen sei geschädigt, viele seien dazu gezwungen gewesen, alles aufzugeben, was sie hierher gebunden hat. Seit 1990 aber, seitdem man die Freiheit zur freien Bekenntnis hat, habe sich die Lage ein bisschen geändert. Dabei sei die Rolle der Selbstverwaltungen großzuschreiben, es gebe aber noch viele Aufgaben, wie z.B. die Entwicklung der Lernmaterialien, die Verbesserung der Bedingungen der Medien. Ein

wichtiges Ereignis des Jahres 2001 sei die Volkszählung, bei der sich jeder frei zu seinem Deutschtum bekennen solle, betonte Dr. Ferenc Mádl.

Im Rahmen des Galaprogramms wird jedes

Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke átadja a kitüntetést Fogarasy-Fetter Mihálynak



seine Tätigkeit für die höchste Auszeichnung der Ungarndeutschen vor. Dieses Jahr hat die Landesselbstverwaltung Herrn Fogarasy mit der Ehrennadel geehrt. Neben ihm haben noch Anton Rieder aus Schemling/Vértessomló und Josef Striffler aus Elek die Auszeichnung erhalten. Den 3 ehemaligen Pädagogen wurde der goldene Anstecker mit dem ungarndeutschen Wappen und die Urkunde mit einer Geldprämie von Otto Heinek, dem Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen überreicht.

Das reiche Programm der Gala bestand aus 13 Produktionen. Das Publikum hörte Polkas und Walzer von der Bergmannskapelle aus Mase/Máza und der Jugendblaskapelle aus Wemend/Véménd, hörte schöne Volkslieder im Vortrag des Frauenchors aus Raabfidisch/Rábafüzés und des Chors "Singende Quelle" aus Mohatsch/Mohács. Neben der Jugendtanzgruppe aus Geschtiz/Várgesztes trat noch eine Tanzgruppe auf die Bühne, und zwar die Deutsche Nationalitätentanzgruppe aus Werischwar. Die Tanzgruppe hat mit Begleitung der Blaskapelle und Anna Peller mit ihrem Stück "Feiertag" großen Erfolg gehabt. Heuer haben auch die deutschsprachigen Theater in Ungarn, nämlich das Deutsche Theater Budapest und die Deutsche Bühne Ungarn aus Szekszárd Ausschnitte aus ihren Stücken gezeigt. Die klassische Musik kam in der Gala auch nicht zu kurz, denn vom Violinenduo

A vörösvári táncsoport és a fűvőszekar fellépése a gálaműsorban

Teréz Pichler und Géza Kapás und vom Posaunenduo aus Großturwall/Törökbálint hat das Publikum schöne Stücke gehört. Am Ende des Programms gewann die Harmonika die Oberhand. Ferenc Rózsa aus Kier/Németkér spielte auf seiner 128 Jahre alten Knopfharmika, danach stellte sich das vereinigte Harmonikaorchester aus Madaras - Ober-Sankt-Iwan/Felsőszentiván auf die Bühne, das mit seinen Stücken das ganze Publikum begeisterte.

Das zweiundhalbstündige Programm zeigte ein vielfältiges Bild über den noch erhaltenen Kulturschatz der Ungarndeutschen, die Zuschauer konnten von allen Regionen des Landes etwas sehen. Die Landeute machten sich nach einem kleinen Imbiss auf dem Heimweg, mit der Hoffnung, sich nächstes Jahr im Januar in Budapest wieder zu treffen.

Erika Bogár

Ötödik alkalommal rendezte meg 2001. január 13-án a Magyarországi Németek Országos Szövetsége a Magyarországi Német Önkormányzatok Napját. A rendezvénynek, amelyre minden honi német önkormányzat meghívót kapott, ezúttal a XII. kerületi (volt MOM) Művelődési Központ adott otthont. Pilisvörösvárról mind az öt nemzeti képviselőnk hivatalos volt a rendezvényre, a fűvőszekar, a táncsoport és Peller Anna a gálaműsorban léptek fel.

A rendezvényt Heinek Ottó, az országos önkormányzat elnöke nyitotta meg köszöntve képviselőtársait és a meghívott honi és külsági vendégeket, majd átadta a szót dr. Mádl Ferencnek, a Magyar Köztársaság elnökének,

a rendezvény fővédnökének, aki német és magyar nyelven mondott ünnepi beszédet.

Jeles eseménye volt a jeles napnak a magyarországi németek legmagasabb kitüntetésének, az aranykitűzőnek (Ehrennadel in Gold für das Ungarndeutschtum) az átadása. E kitüntetést azok kapják, akik különösen sokat tettek a hazai németiség anyanyelvének, kultúrájának, identitástudatának megőrzésében, a hagyományok ápolásában. Az aranykitűzőt ez évben hárman kapták meg, köztük a helyi kisebbségi önkormányzat felterjesztésére Fogarasy-Fetter Mihály, városunk díszpolgára, Vörösvár történetének és néprajzáinak kutatója.

A kitüntetéseket Heinek Ottó elnök adta át az ünnepelteknek.

Az ünnepség utáni színes gálaműsorban vörösvári, mázai, várgesztesi, rábafüzési, törökbálinti, mohácsi, véméndi, németkéri és felsőszentiváni nemzeti együttesek énekei, táncosai, zenészei, valamint a budapesti és a szekszárdi német színházak színészei léptek fel.

A vörösvári Német Nemzetiségi Táncsoport a Feiertag (Ünnepnap) című táncművet adta elő, amely az együttes vezetőjének, Wenzl Józsefnek az egyik leghíresebb és legközkedveltebb koreográfiája. (A kiváló koreográfus épp 40 évvel ezelőtt lépett be a táncsoportba.) A táncosokat a vörösvári Német Nemzetiségi Fűvőszekar kísérte.

Fogarasy Attila

Dr. Mádl Ferenc köztársasági elnök beszéde a Magyarországi Német Önkormányzatok Napján

A Magyarországi Német Önkormányzatok Napján dr. Mádl Ferenc köztársasági elnök, a rendezvény fővédnöke tartott ünnepi beszédet. Szavait az ünnepi alkalomra nagy számban megjelent nemzetiségi képviselők nagy tetszéssel fogadták.

Dr. Mádl Ferenc beszédének elején Szent István király Imre herceghez szóló veretes szavait idézte: „Az egy nyelvű, egy szokású ország gyenge és esendő.”

Áttekintve a nemzetiségi lét elmúlt évszázadait, dr. Mádl Ferenc kiemelte, hogy a magyar államiség ezeréves történetében mindig meghatározó fontosságúak voltak a német kapcsolatok, sokat tanultunk a németektől, kölcsönösen hatva egymás kultúrájára, szellemiségére:

„A németek Szent István óta velünk élnek, a német papok, lovagok, telepések magukkal hozták a tudást, eredeti hazájuk szellemiségét, munkakultúráját, életmódját és tőlünk eltérő kultúrájuk értékeként átadták nekünk. Az együttélés akaratlanul is kölcsönösen formált mindnyájunkat. Az eltérő hagyományok, a kulturális mentalitásban lévő különbségek színezték, gazdagították műveltségünket. Talán ezért is olyan tehetséges és konfliktusmegoldó a magyar. Befogadó nemzetként sosem volt rest tanulni a hozzá letelepülöktől.”

Dr. Mádl Ferenc őszintén szökölt a német nemzetiséget ért sérelmekről, történelmi igazságtalanságokról is, és a nemzetiségi önazonosság-tudat ennek következtében kialakult zavarairól, a hagyományok, az anyanyelv háttérbe szorulásáról:

„Sokáig példaszerű volt az együttműködésünk, de ezt sajnos kevésbé toleráns időszakok is követték, olyan korok, amelyek megosztották a nemzetet, s magukat az itt élő kisebbségeket is. Emiatt alakult ki az a képtelen helyzet, hogy egyes emberek ez évek során különbözőképpen viszonyultak saját kisebbségi létükhöz, sorsukhoz. Hol letagadni kényszerültek, hol fitogtatták, hol pedig a különállás szíge-tére próbáltak menekülni. A normális helyzettől idegen helyzet szükségképpen az identi-

tás sérüléséhez vezetett. A XX. század értékvesztő történései miatt sokan kényszerültek kiszakadni az évszázadok során biztonságot nyújtó közösségükből feladva sok mindent, ami ehhez a közösséghez ezer szállal kötötte őket. Elhagyták a népviseletet, a szokásokat,



sokan a nyelvet is hagyták feledni. Amint elmúltak ezek az idők, kiderült, hogy az emberek mégis megőriztek valamit, talán csak egy vékony szálát, amely fogva tartja őket, és amelynek segítségével visszatárlálhatnak a régi közösséghez. Apróságnak tűnő dolgok voltak ezek. A szép sváb kendő, a kolbásztöltés technikája, a szőlőmetszés titkai, másoknak egy-egy dal, mese, szép történet. Ezek adtak erőt. Ezek mentén találtak vissza régi önmagukhoz.”

A közelmúlt és a jelen történéseire is utalva dr. Mádl Ferenc elismerését fejezte ki a magyarországi németeknek, amiért készséges öntevékenységgel vállaltak és vállaltak ma is hídszeret hazájuk és anyanemzetük között, és hogy jelentős mértékben nekik is köszönhető kedvező nemzetközi megítélésünk, vala-

mint az, hogy az európai államok, sorukban elsősorban Németország elismerik az utóbbi tíz évben végzett munkánkat. Németország jelentős szerepet vállal a Magyarországra irányuló befektetések ösztönzésében, projektek elnyerésében, a kedvező gazdasági feltételek megteremtésében. Ebben sokszor igen fontos tényezők a közvetlen személyes kapcsolatok.

A hazai német nemzetiségi önkormányzatokról szólva hangsúlyozta, hogy ezek igen sok tekintetben jól működnek, de a kisebbségek kulturális autonómiájának kiteljesítése érdekében szükség lenne intézményfenntartó szerepük növelésére is. A kultúra, az anyanyelvi oktatás terén elért eredmények jelentősek, de a minőségi fejlődéshez kívánatos a felhasználható tananyag fejlesztése, a kéttanyelvi oktatásban részt vevő pedagógusok képzésének felgyorsítása, erősítése is. Továbbra is nagy gond mindezek mellett, hogy késik a kisebbségek parlamenti képviseletének megnyugtató megoldása.

Dr. Mádl Ferenc befejező szavainak különösen nagy jelentőséget ad a 2001. évi népszámlálás, melynek során a kérdőízbiztosok a magyarországi polgárok nemzetiségére, anyanyelvére is rákérdeznek:

„Az, hogy valaki egyáltalán megvallja, vagy milyen mértékben vállalja nemzetiségi sorsát, nemzetiségi létét, az adott ország szabadságfokától is függ. Minél teljesebb a szabadság, annál természetesebb ez a válasz. Kedvező körülmények között az emberek maguk döntik el, hogy kisebbségi létüket mennyire teszik életük részévé. Nincs külső kényszerítő körülmény, amely helyettük ezt el akarná dönteni. Kedvező szabadságfeltételek mellett, ez az élet természetes rendje. Ez a szabadságfok az, ami szükséges a nemzetiségi lét szabad megéléséhez. Köztársasági elnökként mindent meg fogok azért tenni, hogy azok számára, akik választás előtt állnak, ez a választás a legszabadabb legyen.”

Mádl Ferenc szavai után hosszan tartó, nagy taps csattant fel. Amikor pedig az elnök úr – más fontos elfoglaltsága miatt – a gálaműsor közben eltávozott, a zsűfólásig megtelt teremben mindenki egy emberként állt fel, vaspapással búcsúztatva őt.

Fogarasy Attila

Meghívó

a Heimatverein hagyományos
év eleji programjaira

A Pilisvörösvári Német Kulturális Egyesület 2001. február 24-én 20 órai kezdettel rendezi meg **jelmezes farsangi bálját** a Közösségi Házban.

Zene: Bravi Buam. Belépődíj: 700 Ft. Jegyek elővételben is válthatók délutánonként a Közösségi Ház büféjében

A vidám hangulatú farsangtemetésre 2001. február 27-én kedden, a 19 órától 24 óráig tartó **farsangbúcsúztatón** kerül sor a Közösségi Házban. A zenét a Schwäbische Jungs szolgáltatja. A belépés díjlan!

Einladung



Der Donauschwaben Heimatverein ladet alle Werischware recht herzlich zu dem traditionellen Programm **Faschingball** am 24. Februar (Samstag) abend ab 20⁰⁰ Uhr (Musik: Bravi Buam; Eintritt: 700 Ft.) und auch zu dem traditionellen Programm **Faschingbegräbnis** am 27. Februar (Dienstag) abend von 19⁰⁰ Uhr bis 24 Uhr (Musik: Schwäbische Jungs; Eintritt kostenlos) in das Kulturhaus ein.

Köszönet az 1 %-ért

A Pilisvörösvári Német Kulturális Egyesület, a Heimatverein köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik 1999. évi adójuk 1 %-át felajánlották az egyesület javára. Kérjük, hogy 2000. évi adójuk 1 %-át a Heimatverein 19174679-1-13-as technikai számára átutalni szíveskedjenek.

Heimatverein

Heinek Ottó véleménye a kisebbségek parlamenti képviseletéről

Az Alkotmánybíróság döntése értelmében 1993 óta mulasztás terheli a parlamentet, amiért nem oldotta meg a kisebbségek részvételét a törvényhozásban. Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke szerint úgy tűnik, a kisebbségi képviselet ügye ismét pártpolitikai érdek áldozatául esett. Fontos lenne – tette hozzá –, hogy a kormány végre világosan fogalmazza meg álláspontját.

Népszabadság 2001. 01. 05.

A Fúvószenekar évvárója

Január 12-én tartotta meg a már 11 éves Német Nemzetiségi Fúvószenekar az évváróját. Csaknem 200 egyesületi tag vett részt ezen az eseményen. Az elnök és a titkár rövid beszámolója után a zenekar tagjai szarvas- ill. sertéspörkölttel vendégelték meg a jelenlévőket. A jó szórakozáshoz a „Bravi Buam” zenekar szolgáltatta a zenét hajnalig.

A beszámolókból kiderült, hogy a zenekarban a 2000-es évben történtek személyi változások. A jelenleg 35 zenészből álló zenekar karnagya február óta a budapesti Honvédségi Zenekar helyettes karnagya, Kovács Tibor, mivel Buzás Bálint családi okokra hivatkozva lemondott. Az elnökség 6 főből áll, közülük ketten, az elnök, Schäffer Lőrinc és a titkár, Schuck Ede nem zenészek. Feldhoffer János, a zenekar vezetője is lemondott, és csak mint zenész működik közre a zenekarban.

Az elmúlt évben az egyesületnek a vagonát kb. 10%-kal sikerült növelnie a belvárosi vendégszerepléseknek (Szentendre, Újpest, Békásmegyér, Budafok, Pilisszentiván) és az egyéb támogatásoknak köszönhetően. Az idei évben szándékukban áll a zenészek részére díszes zakót varratni, és további két új hangszert beszerezni.

A 2000-es évhez hasonlóan a zenekar az idei évben is tervez számos helyi (kulturális és egyházi események) és környékbeli fellépést, valamint egy németországi vendégszereplést. A tervek között szerepel továbbá más fúvószenekarokkal együttműködve egy koncert megszervezése és a vörösvári kocsmárosok igényének eleget téve 2-3 vasárnaponként egy zenés sördelután. Előreláthatólag a zenekar szervezésében fel fog lépni Pilisvörösváron a gerstetteni partnerzenekar és egy másik németországi zenekar.

A zenekar legfontosabb céljai a jövőre nézve: a német nemzetiségi zenei kultúra ápolása, különös tekintettel a pilisvörösvári zenei hagyományokra, a pilisvörösvári és környékbeli lakosság szórakozási igényének kielégítése, fiatal helyi és környékbeli fúvószenészek szakmai segítése, a zenekari utánpótlás biztosítása érdekében.

Az egyesület vezetői szerint nagyon jó kapcsolatban állnak a helyi Kisebbségi Önkormányzattal, és szeretnék, ha ez továbbra is így maradna, és kölcsönösen támogatnák egymást a hagyományok ápolásában.

Sax Ibolya

Aus Großmutter's Küche: Faschingskrapfen

Zutaten:

500 g Mehl, 30 g Hefe, 50 g Schmalz, 0,5 l Milch, 6 Eigelb, 1 Prise Salz, 50 g Staubzucker, Ausbackfett

Aus der zerkrümelten Hefe mit etwas lauwarmen Milch, Zucker und Mehl einen Vorteig bereiten und an einem warmen Ort auf das Doppelte gehen lassen. Das Eigelb mit dem übrigen Zucker verrühren und zu dem Vorteig geben; die anderen Zutaten mit so viel Milch unterarbeiten, daß ein weicher Teig entsteht. Den Teig mit einem Kochlöffel etwa 20 Minuten schlagen, wenig Mehl darüberstäuben und zugedeckt etwa 40 Minuten ruhen lassen. Den Teig dann auf einem bemehlten Brett fingerdick ausrollen, die Krapfen mit einer Form ausstechen und mit einem Tuch zugedeckt nochmals etwa 30 Minuten gehen lassen. Dann die Krapfen im siedenden, aber nicht rauchenden Fett zuerst zugedeckt so lange backen, bis die eine Seite goldgelb ist. Die Krapfen wenden und ohne Deckel auch die andere Seite goldgelb backen. Mit einem Schaumlöffel aus dem Fett heben, abtropfen lassen und mit Staubzucker bestreuen. Heiß servieren.

Új sorozatunk: „Feltároló értékeink”

Minden településnek különleges egyéni arculatot kölcsönöz épületeinek elhelyezkedése, formája, díszítőelemei. Különösen érvényes az Pilisvörösvárra, ahol az építkezési szokások eltértek a Magyarország más tájain kialakultakétól.



Miközben a mai elvárások szerinti házatinkat építjük, eszünkbe sem jut, hogy a hagyományt kövessük, mások az elképzeléseink, nyitott konyhát szeretnénk, nagy ablakokat, több szintet. De ha sorban eltűnnek ezek a szép régi sváb házak, hová lesz Vörösvár hangulata, amit úgy szeretünk?

Úgy tűnik, van megoldás. A Dózsa György utcában két ilyen régi házat is felújítottak, éppen egymás mellett. Az egyiket a hagyományokat követve újrafestették, nem feledkezve meg a díszítőelemekről, a másikat átalakították új tulajdonosai úgy, hogy a külső képet alig változtatták meg. Ez a ház a régi hangulatot idézi, ugyanakkor megfe-

lel a modern kor követelményeinek, az ott lakók igényeinek.

A házban Stigel Judit közjegyző és családja lakik, és bár még sok minden hiányzik, máris sok tapasztalatot gyűjtöttek a felújítás során. Ezeket szívesen megosztják velünk, hiszen ebben a házban nagyon jól érzik magukat és örülnének, ha sokan követnék a példájukat.

„Sajnos az elmúlt években az ilyen házak lebontották, átalakították. Ez a ház már egy ideje lakatlanul állt, amikor megvettük, az előző lakók az utca felőli ablakokat kicserélték nagyobbra, és a szokásostól eltérően kékre festették a falat. Miután elhatároztuk, hogy ragaszkodunk az eredeti homlokzathoz, információkat kellett gyűjtenünk. Amennyi ház megtalálható még Vörösváron és a környéken, azt mind megnéztük, lefényképeztük, a lebontásra ítélt házakból megvettük, ami nálunk hiányzott. Pótoltattuk a kicsi ablakokat. Nem is gondolta, aki kívülről látja, hogy ezeken az ablakokon mennyi fény jön be, és mivel felül is nyithatók, tökéletesen megoldható a nyári szellőztetés. Gromon Andrásné, Mici néni sokat segített a díszítések kialakításában. Így került fel a fülke a homlokzatra, a díszítőszalag az esőfogóra. A kerítés, a kapu is az ő tanácsai alapján lett a régihez hasonló.

A ház eredeti beosztásán muszáj volt változtatnunk. A régi tiszta szoba helyére konyha került, innen az ablakon át kapcsolatban vagyunk az utcával. A régi konyha, ahol az élet folyt, nálunk előszoba lett, ide tettünk egy zuhanyzót és egy WC-t. Az előszobából a nappaliba, onnan pedig a dolgozószobába jutunk, ez volt régen a padlás fel-

járó. A tető alig észrevehető megváltoztatásával lehetségessé vált egy hálósoba, gyerekszoba és egy fürdőszoba kialakítása. A nappaliból egy kényelmes lépcső vezet fel a tetőtérbe. Az ajtókeretek eredeti díszítéseit meghagytuk, fehérre festettük. Igyekszünk természetes anyagokat használni, és van néhány régi bútorunk, amelyeket felújítottunk, ebben a stílusban folytatjuk a berendezkedést. Miközben látványban ragaszkodtunk az eredetihez, a modern technológiát is felhasználtuk: hungarocellel oldottuk meg a hőszigetelést, napkollektort szereltettünk fel, amely – ha kész lesz – napos időben biztosítja a fürdővizünket, és télen is energiát takarít meg nekünk.

Sok minden hátra van még, de elmondhatom, hogy a szentiváni, vörösvári mesteremberek eddig is kiváló munkát végeztek, és mindenki szívesen segített.

A célunk, hogy egy emberi léptékű, arányos házat építsünk, és csak szükség szerint kelljen modernizálni, megvalósult.”

Temesvári Anna

Meghívó

Február 18-án vasárnap 15.30 órai kezdettel kerül bemutatásra Tamási Tannenbaum Tibor „Die Schlacht bei Mohács” c. kórusműve a pilisvörösvári plébániatemplomban. A koncerten a Pilisszentiváni és a Pilisvörösvári Nemzetiségi Kórus, a Csolnoki Fúvószenekar és Vöröspárd működik közre.

Bohém fiúk és csókos asszonyok

Színielőadás az Ipartestület szervezésében

Felhőtlen szórakozásra invitálta január 20-án a Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület a város polgárait, a környék iparosait a gimnázium színháztermébe a Bohém fiúk és csókos asszonyok című zenés vígjátékra. Az Eismann Mihály és Zerkovitz Béla közismert dalainak feldolgozásával írt könnyed, vidám darabot a Polgári Kézműves Színkör művészei adták elő. A teltházas előadás nagy sikert aratott.

A rendezvény arra is alkalmat adott, hogy átadják az IPOSZ emlékérmeket azoknak a helyi vállalkozóknak, akik kiemelkedő munkát végeztek az elmúlt időszakban.

A megjelenteket Molnár Sándor ipartestületi elnök köszöntötte, átadva a szót Szűcs Györgynek. Az IPOSZ elnöke a millennium alkalmából méltatta az iparosok szerepét, munkáját az elmúlt ezer év országépítő munkájában, majd átnyújtotta a jól megérdemelt kitüntetések.



A Schrecknél van a hegedűm!

A színdarab egyik „csókos fiúja” – Galibai Tódor jellemzője – három felvonáson keresztül arról panaszkodott, hogy be kellett adnia a Schreckhez, a zaciba féltve őrzött hegedűjét.

Ahányszor csak ezt megemlítette, a nézőtérén harsány kacagás fakadt. A szereplők

persze hamar rájöttek, hogy a poént meghaladó derűtség oka az, hogy ülhetnek Schreck nevű nézők is a széksorokban. Szerencsére senki sem sértődött meg, s a darab még vidámabban folytatódott. Végül aztán az a bizonyos hegedű is visszakerült a Schrecktől...

F. A.

Születésnap divatbemutatóval

Tíz éve tíz kölcsönözhető menyasszonyi ruhával és néhány kellekkel nyitotta meg Vörösvár első esküvői ruhakölcsönzőjét a Baksa család a Dózsa György utcában. Ma több száz darabból és szebbnél szebb kellekekből válogathatnak a leendő menyasszonyok, koszorúslányok. Ebből a kínálatból láthattunk válogatást január közepén a gimnázium aulájában egy divatbemutató keretében. T. A.



A Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület 2001. január 20-i rendezvényén oklevélben és emlékéremben részesültek:

A Mini Expo kiállítói: Bari Árpádné gobelin-szövő, Dévényi Györgyné – munkaruházat, Földes Kft. – szerszám-nagykereskedés, Hasenfratz János hagyományörző, Mátrai Mátyás üveges-szoló, Petrovics György ötvös, Schäffer Lőrinc mezőgazdasági terménykiállító, Spanberger Márton gipszszobrász, Szamos László marcipánkészítő, Varázskő Kft. – kőfaragás.

Emlékkönyvet és jubileumi ezüst emlékérmeket Koch Vilmos, a KIOSZ titkára kapott, emlékkönyvet és bronz emlékérmeket Majtényi József, a KIOSZ vezetőségi tagja kapott – melyet feleségük vett át.

Ezüst emlékéremben részesült továbbá Kohlhoffer Mihály, az Ipartestület volt elnöke és Krupp János, a Kereskedők, Vállalkozók és Iparosok Egyesületének elnöke.

A Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület a következő hét személyt díjazta bronz emlékéremmel: Elsand György kőfaragó mester, Dvorán Gyula villanyszerelő mester, Rásonyi Gyözőné fényképész mester, Siklósi Mátyás, autószerelő mester, Schieszl Ferenc kőműves mester, Altbäcker György ácsmester, Pfeifer János bádgos mester.

Azok a polgármesterek, akik részvételükkel megtisztelték a rendezvényt, emlékkönyvet kaptak: Szegedi Róbert – Pilisborosjenő, Szónyi József – Pilisszántó.

Emlékkönyvet és ezüst emlékérmeket kaptak: Boros Zoltán plébános, Grószné Krupp Erzsébet, a Pest Megyei Közgyűlés alelnöke, Koczka Gábor őrsparancsnok.

Végül, de nem utolsósorban 1 db emlékkönyvet Ipartestületünk vezetősége átad a Városi Könyvtárnak.

Nagyon sajnáljuk, hogy a 10 meghívott polgármesterekből csak kettő jelent meg. Ettől függetlenül a vezetőség a rendezvényt rendkívül sikeresnek értékeli, és ezúton szeretnénk köszönetet mondani a résztvevőknek.

Molnár Sándor
- az Ipartestület elnöke

Rendezvényünk támogatói:

Mátrai Mátyás, Hofstädter István, Halmschlager húsbolt, Rommel Kft., Füleki Béla magánfuvarozó, Müller papírbolt, Szabó Géza – Zámex, Cséfalvi Lászlóné – Krómacél, Kertész Tibor – Gamma Beton, Rádler György kőműves mester, Gondola pizzeria, Ceglédi papírbolt, Vig Kft., Halmai vendégház, Dvorán Elektroszolgáltató Kft., Siklósi Mátyás autószerelő mester, Szamos Marcipán Kft., Emil cukrászda, Fetter Andrásné, Tagscherer György, Kereskedők, Vállalkozók és Iparosok Egyesülete, Varázskő Kft.

ÉPÍTŐIPARI KÖLTSÉGVETÉS-KÉSZÍTŐ IRODA

2085 Pilisvörösvár, Klapka u. 16. Tel./fax: 06-26-331-443. E-mail: nije@matavnet.hu

Építőipari költségvetések, árajánlatok, szerződések, pályázati anyagok elkészítését, ellenőrzését vállalom rövid határidővel, vállalkozóknak, építkezőknek.

Nick Jenő

Diurnus vendége voltam

Látogatóban a 70 éves Bodor Pálnál

Bodor Páltól mindig könyvekkel megrakodva távozom. Most is egy reklámtáskát kellett kölcsön kérnem, hogy a dedikálásra hozott és ajándékba kapott könyveket elhozhassem. Íme most a táskámban lapulnak a kortárs hazai irodalom jeles alkotásai: „A svájci villa” magyar és német kiadása, „A kék folt” című kisregény és az író legjelentősebb művének tartott, megrázó erejű „Apám könyve”. Alig húsz perce búcsúztam el tőle házának kapujában, és gyalogosan, könyvcipelősen is beérek a vörösvári gimnáziumba, még a röplabda-meccsről sem kések el. Bodor Pál, Diurnus ugyanis itt lakik nem messze: a Klapka utcában. Akárha városbélünk is lehetne, hiszen kapujával szemben, az utca másik felén már vörösvári házak sorakoznak.

Gyönyörű a ház, amelyben lakik. A nap-pali ablakai a szemközti hegyekre néznek, a Zsirosra és a Nagy-Szénásra, alatt a szentiváni Slótyi tükre csillog, kissé balra a solymári Kálvária-domb fegyelmézi a tájat. Békességes csend hallatszik.

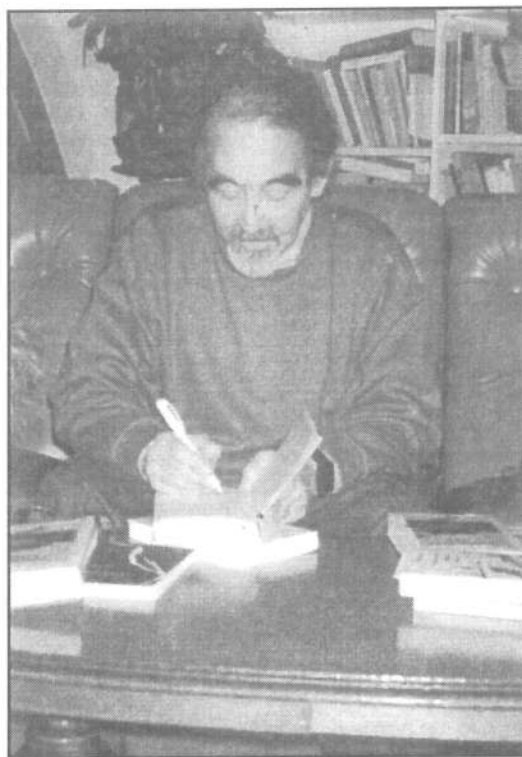
– Tudatosan választottam ezt a tájat, a nagyvárost már nemigen bírtam, az egészségem is megromlott. Tiszta levegőre, nyugalomra vágytam. Néhány évvel ezelőtt az elhúzódszándékával vettünk egy tanyát Solton, a régi parasztházat felújítottuk, modernizáltuk, s nem mondom, hogy nem szép az alföldi táj is, de mindig hegyes-dombos környékre vágytam. Talán Kolozsvár nosztalgiaja működött bennem. Aztán a solti tanyát mégis eladtuk: ennek ára is belefolyt a pilisszentiváni házba. Miként a lányoméknak Nagymező utcai, a fiam Baross utcai, s a mi – a feleségem és az én – Maros utcai öröklakásunk ára, meg némi adósság.... De hát megérte. Vonzóan barátságosabbak számomra a Pilis lankái, fenyvesei. Persze, nem lehet otthoni mércével mérni ezeket a szelíd hegyeket, az erdélyiek mégis szinte szülőföldjüket látják ebben a tájban, s vonzódnak hozzá.

Bodor Pál szavai Bartalis Jánost, az erdélyi származású költőt juttatják eszembe, aki Vörösváron élve gyönyörű sorokat írt a pilisi tájról, és az ugyancsak erdélyi Réthy doktort, aki tán kevesebb művészi erővel, de hasonló szeretettel és kedvvel énekelte meg az öregesen összekuporodó, itt-ott kopaszodó hegyeket.

– A ház megvétele hirtelen döntés volt. 1995 novemberében egy apróhirdetés nyomán jöttünk ki ide: „Barokk kúriaszzerű, szerkezetkész épület sürgősen eladó.” Amikor meglátuk a neves építész, Szűcs Endre által tervezett házat (az ő nevéhez fűződik többek között a budapesti Teleki intézet átépítése), elkedvetlenedtünk, mert azt gondoltuk, annyi pénzünk úgy sincs, amibe ez kerül... De szerencsénk volt, mert a tulajdonosnak tényleg sürgősen kellett a pénz, s

így hamar meg tudtunk egyezni. Aztán nekiálltunk befejezni a házat, s a következő év márciusában már be is költöztünk. El kell mondanom, ragyogó munkát végeztek a vörösvári és szentiváni iparosok, igazán meg vagyok velük elégedve.

Bodor Pál kávéfőző, sosem látott különlegeset, a gőzölgő csésze mellé egy pohár ásványvizet tesz. Míg a kávé főzi,



Bodor Pál „A svájci villa” német nyelvű kiadását dedikálja a városi könyvtár számára

körülnézek a nappaliban. Könyvek, festmények, szobrok, kényelmes bőr ülőgarnitúra, a legkülönbözőbb korszakok és anyagok békés és izléses harmóniája. A tévé képernyőjén egy hajdani Habsburg tükröződik: az ablak melletti régi-régi festményen a fiatal fiú – tán herceg – arcából bélyegnyi festékdarabok hiányoznak. Mintha szándékosan a mulandóságra figyelmeztetné a képpel a vendégeket a házigazda: a restaurálás olcsó hazugság lenne csak.

– Eredetileg képzőművész szerettem volna lenni, de a kritikai érzékem gyorsabban fejlődött, mint a manualitásom. Utáltam a rajzaimat. Dühített, hogy nem tudtam megvalósítani azt, amit gondoltam, éreztem, ami bennem volt. Így vagyok most annyi év után valahogy az írással is. Nehezen tudok már eleget tenni az elvárásaimnak. Most is 14-15 órát dolgozom, de amit 5-10 évvel ezelőtt néhány óra alatt megírtam, ma sokkal több idő kell rá... Nagyon leköti a tanítás is... Szegeden, az egyetemen

és a budapesti Média Intézetben, a Bálint György Újságíró Akadémián. Így aztán sajnos nem tudom élni a két település életét.

Becsöngetnek, Bodor Pál ajtót nyit. Gyerekhangokat hallok, és az író rekedtes mély hangját, ahogy kedvesen a látogatás okáról kérdezi a csemetéket. Tán az unokájához jöttek beteglátogatóba, akit ágyba parancsolt valami hirtelen jött vírus. Míg az író eligazítja a látogatókat, közelebből is megsejlelem a kandalló párkányára állított fafaragást. A székely kapuk íveit, betűit idéző faragványt a Magyar Újságírók Romániai Egyesületétől kapta emlékül 70. születésnapjára az író.

– Az ikrek Vörösvárra járnak iskolába. Sok barátjuk van. Az lenne jó nekik is, ha soha nem kellene elköltözni innen. Az elmenetelünk tervét még csak én forgatom a fejemben. Én is nagyon kedvelem az itteni embereket. Igyekszem empátiával szemlélni, minél jobbnak, kedvesebbnek, barátságosabbnak látni őket. A titok abban rejlik, hogy nem szabad őket sem túl közelről, sem túl távolról nézni. A közértávolság a legideálisabb. Igaz, ez viszont az író számára teljesen alkalmatlan, terméketlen.

Bodor Pál időnként elvonul a világ elől. Bezárkózik dolgozószobájába, és nem fogad látogatókat. Velem is elfordult már, hogy visszaütöttem, most ne zavarjam, valamit sürgősen meg kell írnia. De amikor interjút ad, akkor is egyfolytában „ír”. Szóban formálja meg a történeteket, amit később papírra vet. Most is, mikor a házról beszélgetünk, elkalandozik, s előad egy emberien melegséges történetet egy romániai magyar plébánosról, aki a világháború utolsó szakaszában 33 halálraítelt román parasztot bujtatott el és mentett meg a biztos haláltól. Aztán gondolataiban visszatér a házhoz, és felsóhajt.

– Sajnos előbb-utóbb, attól tartok, itt kell hagynunk ezt a házat. Az életmódunk egyszerűen nem teszi lehetővé, hogy végleg itt maradjunk. Bármennyire is szeretjük. Nekem már ki kellett vennem egy pesti garzonlakást, hogy az egyetemi óráimon időben meg tudjak jelenni, s ez ne a közlekedés esetlegességétől függjön. A lányom, Johanna, koreográfus, a vejem, Mertz Tibor Jászai-díjas színész. Minden idejüket leköti a színház. Dél előtt próbák, este előadások. Napközben mindig van néhány üres órájuk, hazajönni viszont erre nem érdemes, így aztán csak késő este találkozhatnak a gyerekekkel. Fájó szívvel mondom, de félek, előbb-utóbb el kell adnunk a házat...

Bodor Pál kikísér a kapuig. Hideg az idő, fázósan húzom össze magamon a kabátot. Hónom alá csapom a dedikált regényeket, s nekieredek az út közepén – egyik lépéssel Szentivánra, másikkal Vörösvárra lépve véges végig a Klapka utca fagyott göröngyein....

Fogarasy Attila

Vágási András

A GRUND

II. rész

Gyönyörű júniusi napra ébredtem. Anyám elkészítette a reggelimet. Megettem, majd elvégeztem a rám bízott reggeli munkát, aztán átmentem a GRUND-ra, ami – mint azt már említettem – a kertünk szomszédságában volt. A téren még nem volt senki. Leültem az óriási körtefa alá, háttal nekidőltem a palánknak, és vártam. Gondoltam, a barátaim is nemsokára itt lesznek. Nem is kellett rájuk sokáig várni. Ketten megjelentek a tér sarkán. A Mirk Marci és a Halbauer Pista voltak azok. Egymást túlkiabálva mesélték, hogy a Mautererék ma kezdték az aratást, látták őket kaszákkal a szeker tetején elmenni. A hátam mögött, a palánkon túl, a Dózsa György utcáig volt a Mauterer család portája. Nagyon megörültem a híreknek, mert az aratással kapcsolatos játékok voltak a vakáció fénypontjai. Azonnal felmáztunk a palánk tetejére, mert az udvartól már hangokat is hallottunk. Örömmel láttuk, hogy az aszszonyok takarítják az udvart, tehát a hír igaz. Örömlőnkben legszívesebben bukfencet vetettünk volna.

Közben megjelent a Krammer Géza is. Elhatároztuk, hogy egy nagy fürdéssel kezdjük a napot. Lerohantunk a Slötyire, magunkra fröcsköltük a még nem túl meleg vizet, aztán a fejesugróról belevetettük magunkat a vízbe. A fejesugró nem volt más, mint a vízbe két-három méterre benyúló, gyeptéglából felépített magaslat. Tulajdonképpen ez volt a mi műugró sáncunk. Csodás találmány volt. Minden tavasszal, a fürdési szezon előtt a nagy fiúk, a Prohászka Ferkó bátyja, a Pista, az én bátyám, a Géza barátom bátyja, a Pista és még sokan mások építették fel, s ha kéznél voltunk, mi is hordtuk a gyeptéglákat. Természetesen előbb a nagyok járták be. Óriási fejeseket ugrottak, s mi irigykedéssel vegyes csodálattal néztük őket. Emlékszem, egyszer elérkezettnek láttam az időt, hogy én is kipróbáljam. Kilenc-tíz éves lehettem, egyedül mentem le a tóra jó korán, mikor még senki nem volt lenn. Vettem egy mély levegőt, és nekifutottam a dobogónak. Sosem felejttem el, a fejesből egy nagy hasas lett. Akkorát csattantam a vízben, hogy még a közepem úszó libák is megijedtek. A glottgatyám kettészakadt, a hasam meg olyan piros volt, mint a paprika. Anyám rettenősen ledorongolt. Még a következő nyáron sem mertem újra megpróbálni.

Körülbelül fél órát úszkáltunk, aztán visszaindultunk a GRUND-ra. Egyenesen a palánk tetejére másztunk, hogy megfigyeljük a fejleményeket. Legnagyobb örömlőnkre akkor rakták le az első fuvar csépeletlen búzákat. Mivel akkor még nem voltak kombájnok, így a gabonát cséplőgépekkel csépelették ki, ami általában házhoz jött, és ott helyben végezte el a munkát. Ekkor már elég sok gyerek volt a téren. Mindannyian nagy izgalomban voltunk, mert tudtuk, hogy holnap lesz a nagy nap, a cséplés napja.

Egyszer csak feltűnt nekem, hogy a Prohászka Ferkó még nincs itt. Ilyen még nem fordult elő. Általában mindig az első között volt, aki a téren megjelent. Gondoltam, megnézem, hol van. Fél tíz lehetett az idő, amikor

beléptem a nagykapun. A Ferkók portája a Mauterer család portájával szemben, a Dózsa György utca túloldalán volt. Ez nyeles telek volt, s a házuk az udvar hátsó felén állt, majdnem szemben a bejáratral. A nagykaputól a házig minden tavasszal friss murvával szórták fel az utat. Ezen edzettük a Ferkóval a lábainkat. Két három hét után úgy szaladtunk a murván, mint a nyúl. Most is futásnak eredtem. A cél egyenesbe érve hirtelen megálltam, mintha falnak ütköztem volna. A lépcsőn két, számomra ismeretlen lányka ült. Olyasforma korúak lehettek, mint én. A Ferkó a lépcső tetején állt. Hirtelen megjelenésemtől a lányok először meglepődtek, aztán óriási hahotában törtek ki, a kezüket a térdükhöz csapkodták, úgy nevettek. Ezt a nagy jókedvet a glottgatyám látványa váltotta ki belőlük. „Gyönyörűen” nézhettem ki a szemükben. Félmeztelelenül, mezítláb és egy legalább két számmal na-



A Prohászka család otthona.

A házhoz vezető murvás úton edzettük a lábainkat.

gyobb gatyában, amit anyám azért vett ekkorára, hogy majd jövőre is jó legyen.

Hirtelen nem tudtam, hogy mit tegyek. Pár másodpercig álltam ott, aztán sarkon fordultam, és amilyen gyorsan jöttem, olyan gyorsan kiszaladtam az utcára, és hazáig meg sem álltam. Nagyon le voltam törve. Megfogadtam, hogy aznap ki sem dugom az orrom otthonról. Anyám alig tudott megvigasztalni. Nem telt bele néhány perc, és megjelent a Ferkó. Kért, hogy ne haragudjak a lányokra, de ők még ilyen nadrágot nem láttak, és ezért nevettek. Hogy végleg megnyugtasson, barátom elmesélte, hogy a lányok fel akarnak menni a Zsíros-hegyre, és kérte, hogy én is menjek velük. A Zsíros-hegy varázsszónak bizonyult, mert rögtön elfelejtettem minden sérelmemet. Anyám adott rám egy rövid ujju inget, amit kívül lógva hagytam, s így aránylag elfogadhatóan néztem ki.

Barátommal együtt visszaindultunk hozzájuk. A lányok még ugyanott ültek a lépcsőn. Mire odaértünk, felálltak. A Ferkó bemutatott minket egymásnak. Aztán összeszedelőzködtek, és tizenegy óra tájban elindultunk. Útközben megtudtam, hogy az egyik lány a Ferkó rokona, és Ilinek hívják, a másik pedig az Ilike né a barátnője. Pár napra kijötték Vörösvárra nyaralni. A Táncsics utcán mentünk le a Nagy-tó irányába, majd jobbra a Doboziék felé átmentünk a fatelepen. Elértük a Solymárt Szentivánnal összekötő utat. Az út túloldalán indult a Zsíros-hegyre vezető út. Keresztetünk a kisvasút pályáját, ami a szentet szállította a

hegy gyomrából. Aztán a Nyúl úton mentünk tovább fel a gerincig, onnan a menedékházig. Úgy ismertem az utat, mint a tenyeremet. Előfordult, hogy hetenként háromszor is jártunk itt. A menedékházban ittunk egy Bambit, ami egy finom üdítőital volt. Kicsit körülnéztünk a környéken.

Egyszerű hétköznapi volt, így kevesen voltak a hegyen. Átmentünk még a Kopasz-hegyre is. Emlékszem, az ottani menedékház egy meredek lejtő alján volt. A fű annyira csúszott, hogy csak rá kellett ülni, és simán lecsúsztunk a házig. Ott sem voltak sokan, úgy döntöttünk, hogy hazamegyünk. Délután két óra lehetett, mikor elindultunk. A szentiváni futballpálya felé vettük az utunkat.

Útközben sokat beszélgettünk. Észrevettem, hogy az Ilike általában mellettem jött. Többször előfordult, persze lehet, hogy véletlen, a lány megcsúszott, ilyenkor ösztönösen

felém nyúlt, s én megfogtam a kezét. Egyszer teljesen átölelt. Olyan vörös lettem, mint a rák. A Ferkó csak mosolygott. Ő három évvel idősebb volt, mint én, ismerte a helyzetet. Egy kis fenyesbe értünk. Az Ilike barátnője hirtelen megállt, rámutatott egy kis dombocskára, és azt mondta, hogy az biztos egy fenýögomba kupac. Valóban az volt. Rengeteg volt belőle. De hogyan vigyázzunk haza? Mindenki rám né-

zett, majd lekapták rólam az ingemet, és abba pakoltuk a gombát. Én megint ott álltam a glottgatyámmal. Azt hittem, hogy újra ki fognak nevetni, de nem így történt.

Négy órára értünk haza. A Ferkó édesanyja az ajtóban fogadott minket. Mikor megtudta, hogy gombát hoztunk, nagyon megörült, mert már régen nem evett. Pazar lakomát főzött belőle. Nagyon szerettem a Ferkó anyukáját. Mindig mosolygott, és olyan mérhetetlen szeretet áradt belőle, amelyet senkitől nem tapasztaltam. Sokszor hallottam, mikor a Ferkónak azt mondta, ha később értünk haza, hogy hol voltál, te lókötő?! Ezt úgy mondta, annyi szeretettel, hogy simogatásnak hatott.

Éppen befejeztük az evést, mikor az utcáról furesa, pöfögő hangot hallottunk, mint az örültek rohantunk ki, hogy megnézzük a hang okozóját. Egy Hoffer traktort, ami mögött ott volt a cséplőgép. Ennek a traktornak nem gumiból, hanem vasból voltak a kerekei, tíz-tizenöt centis vastúskék álltak ki belőlük. Átrohantunk a GRUND-ra, fel a palánkra, onnan figyeltük a munkálatokat. A két gépet kb. tíz méterre egymástól egy vonalban állították fel. A traktoron és a cséplőgépen is volt egy-egy lendítőkerék, és egy széles, lapos borszj vitte át az energiát a traktorról a cséplőgépre. Mikor a munkások készen lettek a gépek felállításával, hazamentek, hogy hajnalra kipihenék magukat, mert a munka akkor kezdődött.

Mi is gyorsan ágyba bújunk, mert hajnalra mi is ott akartunk lenni az indulásnál.

Folyt. köv.

Évezredkezdő vörösvári „zöld kalauz”

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület az új évezred küszöbén a megszoktnál is nagyobb hangsúlyt kíván helyezni Vörösvár környezeti ártalmainak csökkentésére. Az egyesület tagjai állapotromlásra nem is mernek gondolni! Bízunk benne, hogy optimizmusuk nemcsak amolyan zöld optimizmus, több annál, „öröközőld”.

A 2001. évi programok a környezet- és a természetvédelem jeles napjaihoz kapcsolódnak:

Március: Ismeretterjesztő előadás a * *Nemzetközi energiahatékonysági napon* a Községi Házban. Vízminőség-mérés diákok közreműködésével a * *Víz világnapján* tavainkon, vízfolyásainkon.

Április: A tanévkezdéskor meghirdetett környezetvédelmi verseny értékelése és díjazása a * *Föld napján*.

Május: Várostartarítási nap szervezése a * *Madarak és fák napjához* kapcsolódóan.

Június: A várostartarítási nap értékelése a * *Környezetvédelmi világnapon* a Kertbarát Egyesülettel közös rendezvényen.

Augusztus: Környezet- és természetvédelmi fotókiállítás a Vörösvári napok keretében a Községi Házban.

Szeptember: Előadással egybekötött szakmai kirándulás a * *Világtakarékossági napon* egy veszélyeshulladék-lerakóhoz.

Október: Ismeretterjesztő előadás az * *Állatok világnapján* a Községi Házban.

November: Fák és bokrok ültetése.

December: Hagyományos egyesületi adventi vásár szervezése.



A környezetvédőket információkkal ellátó polgárok sérelmezték, hogy a 2000. évi karácsonyi hangulat városunkban nagyon szegényesre sikeredett, különösen a Városházán és előterében. A szomszédos települések ebben is lekörözték minket?!

A szelektív hulladékgyűjtésben viszont sikerült előbbre lépni. A 2001. január 1-jén életbe lépett hulladékgazdálkodási törvény még jobban ösztönöz az újrahasznosítható hulladék válogatására, gyűjtésére városunkban is. Az eddig elért eredmények azt jelzik, a polgárok egyre nagyobb számban ismerik fel, hogy nem kell mindent a kukába tenni.

A Városgondnokság dolgozói a közterületek, út menti vízelvezető árkok megtisztítását egyre hatékonyabban végzik, de még sokan vannak – gyalog, gépjárművel közlekedők – akiket zavar a szemétkorlatos környezet, és rövid idő alatt „gondoskodnak” utánpótlásról. Még nem bánja zsebük cselekedetüket! Közérzetük is akkor megfelelő, ha a sok szemét másnak bántja a szemét!

A környezetvédők és a velük egyre többen rokonszenvezők, tenni, cselekedni kész polgárok közös összefogása eredményeként tisztább, rendezettebb, gondozottabb településképet varázsolhatunk az itt élők és az ide látogatók számára az új évezredben.

Sajtos János

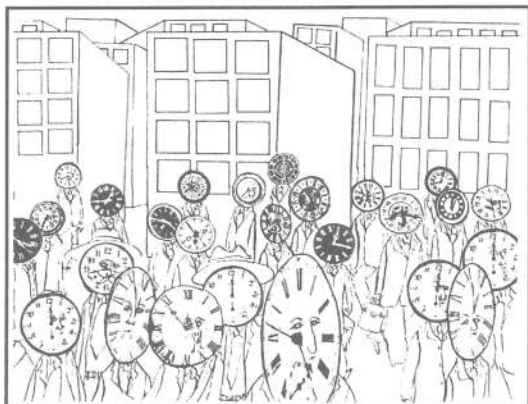
Képünkön:
Papírgyűjtés a Vásár téri iskolában

Szőnyi József a természetről

Szőnyi József pilisszántói polgármester elkötelezett természetvédő. A Pilisszántói Krónika ez évi első számának vezércikkében többek között a következőket írja:

„Földünk 4,5 milliárd éves történelméből az utolsó párezer év csak egy pillanat, de ezalatt a pillanat alatt többet változott, mint előtte összesen. Az emberiség természetesen joggal örül a fejlődésnek, élvezi az eredményeit, de csak kevesen vagyunk, akiknek a technika fejlődésével párhuzamosan az aggodalmunk is nő. Az ember nem csak eszik, hanem energiát éget, hulladékot termel, mérget gyárt. Amilyen iramban fejlődik, ugyanolyan iramban mérgezi a Földet. Az emberiség vérszenesen iparkodik az öngyilkossága felé. Ráadásul a technikai hulladékokkal párhuzamosan erkölcsi hulladékok sem kímélik a Föld lakóit. Pedig Földünk csak egy van, és egyre kisebb. (...) Az erdőink szélén, árkok partján kidobott szemétnak, az élőhelyek kiirtásának, réteink eltüntetésének, vizeink szennyezésének következményeit a természet nem fogja bosszúlatlanul hagyni. (...) Meg kell kímélni környezetünket a felelőtlen terhektől, fejet kell hajtunk a természet előtt, anyaként kell tisztelnünk, melynek ölben eddig védve voltunk, a légszomjtól, a házszába kényszerített, anyagiasságba szürkült gondolkodáshoz idomított ember stressztől, lelketlenségétől.”

Dallos
László
karika-
túrája



Nem oda Buda!

Természetvédelmi esték

„A Budai-hegység 2001-ben – A hanyatlás megállíthatatlan?” – címmel szervezett előadás- és vitasorozatot a WWF Magyarország, a Duna-Ipoly Nemzeti Park igazgatósága és a Pilisi Parkerdő Kft.

Az erre invitáló meghívóban olvashatóak a következő elgondolkodtató sorok: „A Budai-hegység százezrek számára nyújt menekülési lehetőséget a zsúfolt nagyvárosból. Ha egy pesti lakos évente csak háromszor szakít időt arra, hogy felmenjen a Normafához, akkor is sokat jelenthet számára, hogy a Duna túlsó partjáról naponta látja a hegyeket. Persze azt, hogy ez a Törökbálinttól Piliscsabaig húzódó tízezer hektár milyen gazdagságot rejt, legjobban az erdészek, hivatásos természetvédők és a természetudósok tudják. Seregélyes Tibor botanikus szokta mondani: – Az Alföld, a nagy folyó és a hegyvidék találkozásánál különleges természeti értékek alakultak ki. A természetnek óriási pechéje van, hogy ez az ormlatlan nagyváros idetelepedett.

Mit csinálunk? Most már itt vagyunk, ezen nehéz változtatni. Ám mértéktartóbbak biztos, hogy lehetnének. Mintha az utóbbi években a szokásosnál is gyorsabban falnánk fel a Budai-hegységet. Vagy ezt saját korukban elődeink is ugyanígy érezték?...”

A természetvédelmi sorozat eddigi előadásai a Budai-hegység állapot- és növényvilágával, valamint a budai turizmus történetével ismertette meg az érdeklődőket.

A soron következő előadás február 12-én lesz, amelyen Kézdy Pál, a Budai Tájvédelmi Körzet igazgatója, „Nem oda Buda!” címmel tart előadást a természetvédők feladatairól.

Február 19-én a szentiváni és solymári természetvédők tartanak előadást, február 26-án a Budai-hegység erdőgazdálkodásáról beszél Standovár Tibor ökológus és Bakon Gábor erdész.

Az előadások színhelye: Budakeszi út 91. (A 22-es autóbusz Szépjuhász négy megállójától a Moszkva tér irányában 5 perces séta.) Az előadások este 5 órakor kezdődnek. További információ Gadó György Páltól kapható a 214-5554/120-as telefonszámon. (E-mail: gyorgy.gado@wwf.hu)

F. A.

Egészséges életmód és szelíd gyógymód

Beszélgetés Horváth László természetgyógyással

Tizennyolc évesen rákos betegségéből egy német kórházban természetes gyógymóddal gyógyították meg, akkor határozta el, hogy kitanulja az ayurvédikus orvoslást. Indiában élt hat évig, utána bejárta az ázsiai országokat, Tibetben, Kínában, Japánban, Koreában szívta magába a keleti filozófiát, és ismerkedett meg a különböző gyógymódokkal.

– Amikor hazajött, ezt a fajta orvoslást nem engedélyezték, mihez kezdett a tudományával?

– A nyolcvanas években ez még „földalatti mozgalom” volt. Én mentőtiszként dolgoztam. Sokat tanultam abból, hogy a boncoláson látottakat összehasonlíthattam az íriszhártyáról készült fotó alapján felállított diagnózissal.

– Mit jelent az írisz-diagnosztika?

– Az iridológia a szem íriszhártyáján kirajzolódó vonalakból következtet szerveink állapotára, a betegségek kialakulására.

– Ezt úgy értem, hogy Ön semmit nem kérdez a vizsgálandó személytől, mégis mindent megtud róla?

– A felvétel, amelyet a szeméről készítünk és kinagyítunk, mint egy térkép megmutatja a szervek állapotát, a „lakúnák” helyzete árulja el a betegséget.

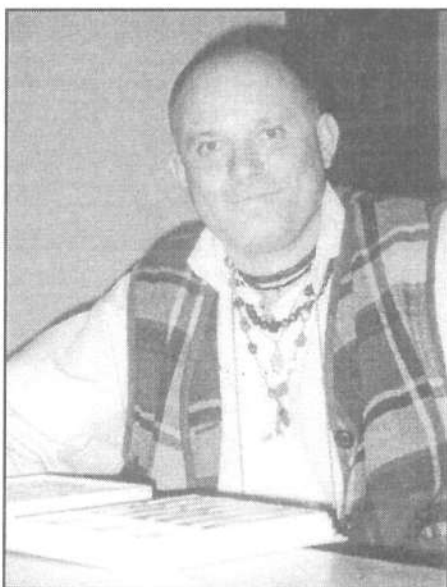
– Miután betegségre utaló jeleket talált, konkrét, hagyományos vizsgálatokat is végez, esetleg javasolja a betegnek, menjen el műszeres vizsgálatra?

– Vannak olyan jelenségek, amelyek műszeres vizsgálattal nem mutathatók ki, de az iridológia jelzi kialakulásukat. Ide tartoznak a minden jelzés nélkül, alattomosan kifejlődő betegségek, amelyek, ha időben észlelünk, a beteg életét menthetjük meg. Természetesen, mint ahogyan más tudomány sem vindikálhat-

ja magának a tévedhetetlenség jogát, az írisz-diagnózis sem csálthatatlan. Ezért jó, ha többféle vizsgálattal is alátámasztjuk a diagnózist. Ebben a szakaszban együtt kell működnie a természetgyógyásznak és az orvosnak.

– A gyógyítás során is lehetséges ez?

– Ott már más a helyzet. El kell dönteni, milyen gyógymódot válasszunk. Amikor mi



méregtelenítéssel foglalkozunk, nem kaphat a beteg hagyományos gyógyszereket, kemoterápiát vagy sugárkezelést. De egymástól tanulni bármikor lehet és kell, ezért örülök annak, hogy hamarosan kapok tizenhat ágyat a betegek számára az egyik soproni kórházban.

– Hogyan folyik a gyógyítás?

– A gyógyítás lényege, hogy a szervezet önmaga kerekedjen felül a betegségen, miután az immunrendszerét felerősítettük. Alkalmazzunk a betegségtől függően ózonterápiát, akupunktúrát, homeopátiás szereket, megváltoztatjuk az életmódot, a táplálkozást, és igyekszünk a gondolkodást pozitív irányba elmozdítani. A homeopátiás szereket a hagyományos orvosok is használják, a növények vibrációja fejt ki gyógyító hatást az emberen, ezek a nyelv alatt oldódnak. Az akupunktúra a legelfogadottabb természetes gyógymód hazánkban, orvosi rendelőkben, kórházakban is alkalmazták ezt a tűszúrásos módszert. Az életmód és a táplálkozás megváltoztatása igen nehéz, pedig ezzel tudjuk megakadályozni a szervezet folyamatos mérgezését. Rendszeressé kell tenni a testmozgást, bizonyos élelmiszereket ki kell iktatni az étrendből.

– Mennyiben tud felelősséget vállalni azért, akit kezel? Egyáltalán, mit tud ígérni a betegeknek?

– Én csak ötven százalékban járulhatok hozzá a gyógyulásukhoz, be kell tartani, amit javaslok, és hinni kell a gyógyulásban.

– Milyen panasszal fordulnak Önhöz leggyakrabban Vörösváron?

– Ma legalább százan voltak itt, sokan jönnek a környező településekről, az ország más tájairól is. Sokféle betegséggel találkozom, a legtöbbben izületi bántalmakban szenvednek.

– Mit üzen azoknak, akik egészségesek?

– A természetgyógyászatnak elsődleges feladata, hogy a betegségek megelőzésére tanítsa meg az embereket. Ezért arra biztatok mindenkit, hogy éljen a lehetőségek szerint egészségesen, ebben is segítségére vagyunk mindenkinek, aki eljön hozzánk. Általában ne gondoljanak a betegségre, de időnként vizsgálattassák meg magukat. Ezzel lehetőség nyílik a betegségek korai stádiumban történő felismerésére és gyógyítására.

Temesvári Anna

10 ÉVES A PIMEA



Tisztelt Polgártársaim! A Pílis-medence Egészségügyi Alapítvány 2001-ben ünnepli alapításának 10 éves évfordulóját. 1991-ben alapítói azzal a nemes céllal hozták létre, hogy a Pílis-medencében fekvő települések lakosainak egészségét jobbjítsa, azaz olyan tevékenységet támogasson, mely az egészségnevelés, a betegségmegelőzés, a sürgősségi betegellátás és a gyógyító munka javítását célozzák a kor kívánalmainak megfelelően.

Szívesen gondolunk vissza erre a 10 évre, hiszen az élet igazolta e civil kezdeményezés szükségességét, és sikereket tudhatunk magunk mögött. Legnagyobb eredményünk, hogy 1993-ban, az anyagiak közös előteremtésén túl, talán az akkor még mindnyájunkban parázsló tenni akarásnak is köszönhetően, hét hónap alatt (93.02-93.08-ig) felépítettük a pílísvörösvári mentőállomást.

Az Országos Mentőszolgálat alulfinanszírozottsága miatt éveken át éjszakai, orvossal kivonuló esetkocsi-, majd rohamkocsi-szolgálat működésének anyagi fedezetét biztosítottuk.

A betegszállítás segítésére az adományként kapott Renault típusú mentőautót működtettük. Köszönet a jó szándékú polgároknak, és azon önkormányzatoknak, amelyek megértvén az ügy fontosságát, támogatták céljainkat. Fenti kezdeményezésünknek is köszönhetjük, hogy az Országos Mentőszolgálat a felépült sürgősségi rendszert napjainkban már önmaga működteti.

Ugyancsak Önöknek köszönhető: az ügyeletes orvost szállító Lada Niva terepjáró, az életmentő félautomata defibrillátor, a mentőautók több felszerelése, mint pl. a helyszínen alkalmazható pacemaker, a 2001. esztendő januárjában beindított kardiológiai szakrendelést szolgáló EC-2H típusú, kétsatornás EKG holter készülék, és még sorolhatnánk mindazt, ami az Önök adójának 1%-ából született.

E rövid visszatekintés után ismételtén azt kérjük Önöktől, hogy éljenek a törvény által adott jogukkal, és adójuk 1 %-ának sorsát bízzák ránk.

Kedvezményezettként nevezzenek meg bennünket az alábbi módon:

Pílis-medence Egészségügyi Alapítvány
2085 Pílisvörösvár, Fő út 188.

Adószám: 19181314-1-13

További bizalmukra számítva az alapítvány kuratóriuma nevében üdvözlí Önöket

dr. Für Zoltán kuratóriumi elnök

Pályázati felhívás!

A Pílis-medence Egészségügyi Alapítvány pályázatát hirdet azon általános iskolások részére, akik az alábbi települések lakói, vagy tanulói: Csobánka, Píliscsaba, Pílisjászfalu, Píliszántó, Píliszentiván, Pílisvörösvár, Solymár, Tinnye.

A pályázat témája: **Életmentés a 21. században.** (Mit jelent számokra a mentők munkája?)

A pályázatot A/4 méretű rajzlapra, szabadon választott technikával elkészítve várjuk, legkésőbb 2001. július 31-ig, az alábbi címre:

Dr. Für Zoltán kuratóriumi elnök,
Pílis-medence Egészségügyi Alapítvány,
2085 Pílisvörösvár, Fő út 188.

A pályázatokat egyénenként, borítékba zárva, de az iskolák által összegyűjtve is fogadjuk. A pályamunkára kérjük a nevet, lakcímet, iskolát, és az osztályt ráírni.

A kuratórium a zsűriés után a legjobb pályaműveket díjazza (1-2., 3-4., 5-6., 7-8. osztályos tanulóknak külön-külön) és kiállításon bemutatja.

Eredményhirdetés és a jutalmak átadása – terveink szerint – a PIMEA 10 éves jubileumi bálján, 2001 szeptemberében lesz.

Várjuk a sok-sok szép munkát!

Miért nincs sportorvos Vörösváron?

Nem fogják kitalálni – mert nincs rá pénz. De kinek nincs rá pénze? Na, ez már egy kicsit bonyolultabb ügy. De megoldandó – legalábbis véleményem szerint –, mert ha hiszik, ha nem, legkevesebb 2-300 vörösvári gyereket és felnőttet érint a dolog. A pontos számot a sport természetéből adódó változások miatt nem tudom megmondani, de csak labdarúgóból és kézilabdásból van majdnem 200, és akkor még nem számoltam a kerékpárosokat, a lovasokat, és a küzdősportot űzőket, a kung-fusokat és a taekwon-dosokat. Nekik mindannyiuknak jobb volna, ha nem Budapesten, hanem itthon mehetnének rendelésre. A gond már nem új keletű, Pándi Gábor az önkormányzat sportbizottságának elnökeként már 1999-ben tárgyalta Heidt Évával a Szakorvosi Rendelőintézet igazgatójával, mert az akkori sportorvos, dr. Ósz Emese jelezte, nem biztos, hogy a sanyarú anyagi helyzet miatt már sokáig vállalja a munkát. Nos, a doktornő várt, majd mivel a helyzet nem változott, 2000 októbertől felbontotta a szerződését.

Az alábbiakban Heidt Éva igazgató Heider László aljegyzőnek küldött tájékoztatójából szemezgetünk, és hozzátesszük ehhez Pándi Gábor véleményét is.

„1995-ben a sportorvoslás levált az egészségügyi szolgáltatásról, önálló Országos Sportegészségügyi Intézet alakult, az OEP ezt a tevékenységet azóta nem finanszírozza. A sportorvoslás végzése speciális

szakvizsgához kötött, szerződést a Sportegészségügyi Intézzel személyesen az orvos köt. A Rendelőintézet bérmentesen biztosított rendelőhelyiséget a sportorvosnak azért, hogy Pilisvörösvár sportolói helyben intézhessék a sportoláshoz vizsgálataikat, és ezért ne kelljen Budapestre utazniuk. Dr. Ósz Emese kifogásai a következők voltak: A Sportegészségügyi Intézet olyan kevés pénzt ad ezért a feladatért, hogy nem éri meg Budapestre kijárni (kb. 8000-10 000 Ft/hó). Kérte, hogy az Önkormányzat térítse meg útiköltségét, valamint egészítse ki tiszteletdíját. Pándi képviselő úr ígéretet tett, hogy az ügyben eljár. Mivel ez azóta sem történt meg, így a doktornő fennálló szerződését megszüntette, tevékenységét októbertől megszüntette.

Mi a megoldási lehetőség? Az Önkormányzatnak – amennyiben Pilisvörösváron akarja működtetni a sportorvoslást –, keresnie kell egy sportegészségügyi szakvizsgával rendelkező orvost, aki személyesen szerződést köt az Országos Sportegészségügyi Intézzel, és a város is megfizeti, valamint téríti az útiköltségét, azaz szerződik ő is az orvossal. A rendelőintézet változatlanul felkínálja ingyen azt a lehetőséget, hogy rendelőt biztosít a sportorvos számára tevékenysége végzéséhez. A Rendelőintézetnek tehát nincs törvényi joga arra, hogy sportorvosi ellátást szervezzon.”

Pándi Gábor: Senki sem gondolhatja ko-

molyan hogy nem jártam el az ügyben. Mint a kézilabda klub vezetője elemi érdekem volt már akkor is, hogy legyen a városban sportorvoslás. De nem tudtam megegyezni az igazgatóval. Mert ha az ő álláspontját fogadjuk el, mi történik? A vörösváriak pénzéből fizetjük majd a környékbeli települések sportolójának ellátását is, ami nem lehet cél. Véleményem szerint nem azt kell megmondani, hogy valamit miért nem lehet megcsinálni, hanem azt hogy, hogyan lehet. Vannak a városban alapítványok, amelyek keresztyél segíthetnének a dolgon, összefoghatnak a környékbeli Önkormányzatok (bár eddig erre nem sok hajlandóságot mutattak), és végső megoldásként a szülők, a felnőtt sportolók maguk is fizethetnek az ellátásért. Én nagyon remélem, hogy hamarosan megtaláljuk a megfelelő megoldást. Amely nem azzal azonos, hogy csak az Önkormányzatra várunk.

Pillanatnyilag itt tartunk tehát. Annak speciál én se örülnék, ha nekem kéne fizetni a piliscsai focista orvosi vizsgálatainak költségeit. De annak se örülök olyan nagyon, hogy gyermekemmel a fővárosba kell három havonta bebumliznom egy vizsgálat kedvéért. (És ott például ki fizeti a költségeket?) Tudom persze, hogy régen is megoldottuk valahogy a dolgot, aktív sportoló koromban hol a Rókus kórházba, hol a Körte utcába, meg még a jó ég tudja hová el nem jártunk sportorvost csináltatni. Csak azok (az én esetemben) a 70-es, 80-as évek voltak. Most meg 2001-et írunk...

Várhegyi Ferenc

Téli foci

Legutóbbi lapszámunkban olvashatták Botzheim István polgármester értékelését az Önkormányzat elmúlt két évéről, és elgondolásait a jövő feladatairól. Azt is hogy a polgármester úr szerint a vörösvári labdarúgó pálya fejlesztésére pénzt kell biztosítani. Megkeresésünkre ezt ismételt megerősítette, és közölte, hogy a továbbiakban Szakszon József alpolgármester foglalkozik a dologgal.

Szakszon József: Horváth Józseffel, a pénzügyi bizottság vezetőjével és az egyesület vezetőivel bejártuk a pályát. A területen valóban sok a tennivaló, a legsürgősebb egy vizesblokk megépítése. A klub vezetőivel megegyeztünk, hogy a létesítésre vonatkozó terveket benyújtják, és amennyiben azt a műszaki csoport elfogadja, lehetőségeinkhez mérten támogatjuk a megépítést, amennyiben ezt a Képviselő-testület is elfogadja. Szerintem a költségvetésben kell erre elkülöníteni egy keretet. Az egyesület vezetői azonban november óta még nem kerestek meg, így nem tudom, hol tart az ügy.

Heer Ferenc elnök: Benyújtottuk a terveket és várjuk az engedélyt, remélem hamarosan meg is kapjuk. Nagy szükségünk van ennek a pénzügyi támogatására, mert emellett még sok más megoldandó és pénzbe ke-

rülő feladatunk van. Az MLSZ előírásainak megfelelően meg kell építenünk a nézőket a pályától elválasztó kerítést, ez becslésünk szerint legalább 200 000 Ft-ba kerül. A pályát körbeölelő kerítést is ki kell javítanunk, mert a legutóbbi betörésekkor két helyen is megbontották. Továbbra is a legnagyobb gondunk a pálya vízelvezetésének biztosítása. Kiderült, hogy ha megcsináltatnánk a talaj felvágását, hat hónapig nem léphetnénk pályára. Ezt nem vállalhatjuk, így is tavaszi hazai mérkőzéseink egy részét idegenben kell lejátszanunk, mert április közepénél előbb nem lesz jó a pályánk. Ezt egyszer meg lehet csinálni, de jövőre már nem. A csapataink csak a pálya melletti keskeny sávban tudnak edzeni, és a futópályát is elöntötte a víz.

– Van-e változás a játékoskeretben?

– Pálvolgyi László Bagra igazolt, Molnár Bálint és Orgován Gábor visszatért az MTK-hoz, Lukács Ádám pedig a Csepelnél folytatja. Nagy örömünkre újra edzésbe állt Wohl Zoltán és a Bagraól visszatért Bakti József. Úgy tűnik két MTK játékoskal erősödünk, Szimcsák Tamással és Lipcsei Mihállyal, akik kölcsönben szerepelnek majd nálunk. Beller Zsolt kapus pedig Csillaghegyről jön hozzánk. Pintér Sándor edző 18 fős kerettel dolgozhat majd.

Várhegyi Ferenc

Kézilabdás hírek

Lehet, hogy mégsem jön létre a TFSE és vörösvári kézilabdaklub egyesülése. A sorok írásakor még vannak nyitott kérdések, és amíg ezek nem tisztázódnak, az egyesület közgyűlését is elhalasztják. Géber Károly edző elmondása szerint a nehéz anyagi helyzetre való hivatkozással a TF nemcsak a kézilabda szakosztályát, hanem az egész sportegyesületét megszünteti. Tihanyi József dékán a jelen helyzetben nem lát más kiutat (a Semmelweis egyetem több száz millió Ft-os tartozása miatt miniszteri biztost rendelt ki az intézményhez) a válságból. Az ügy azonban még nem dönt el véglegesen, mi továbbra is készen állunk, és az egyetem labdajáték tanszéke is dolgozik még a sikerért. Ettől függetlenül fölvetődött néhány TF-es játékos és a Győr NB I-es ificsapata egyik balkezes átlövőjének átigazolása, valamint szóba került két beálló szerződtetése is. A döntések minden ügyben februárra várhatók.

A vörösvári serdülő fiú kézilabdacsapat második helyen bejutott az országos bajnokság döntőjének rájátszásába. Gratulálunk!

Lajter Attila eltöltése lejárt, januártól már újra a felnőtt csapat rendelkezésére áll.

Várhegyi Ferenc

Taekwon-do Vörösváron

Charyot Guk Kije, Teryo Kyongrye! Azaz: Figyelem, tiszteletadás a zászlónak! – Így kezdődik egy-egy taekwon-do (így mondjuk tékvando) edzés a két általános iskolában, már 1996 óta. És annak az 50 vörösvári diáknak, felnőttnek, akik ezt a sportágat választották, ezek a szavak nagyon sokat jelentenek. Hiszen a taekwon-do, amellet, hogy nagyszerű sport, 2000 éves múlttal rendelkező koreai harcművészet is. Amelynek a szellemisége ugyanúgy megfogta az európaiakat, mint a karate vagy a kung-fu. Vannak persze lényeges különbségek is, hogy mást ne mondjak, a taekwon-do mint sport már bekerült az olimpiai programba is, Sydneyben Salim József például ötödik helyezést szerzett a debütáláskor.

A sportágról, a harcművészetről oldalakat írhatnánk, de legyen elég most néhány közérdekű tudnivaló. Először is az, hogy az edzéseket már a kezdetektől Ébend Gábor, a fővárosi bejegyzésű Diamond SE és Harcművészeti Iskola háromdanos mestere tartja. (Ébend Gábor az Eurosport olimpiai közvetítéseinek egyik szakkomentátora volt.) Másodsorban az, hogy minden mozogni, sportolni vágyót befogadnak. Azok kedvéért, akik esetleg nem látták az olimpiai közvetítéseket, szeretnénk bemutatni egy kicsit a taekwon-dot, nem is annyira a sport, mint inkább a harcművészeti oldalát.

– Kiknek való elsősorban a taekwon-do?

Ébend Gábor: Elsősorban talán azoknak a gyerekeknek, akik elesettek, bántottak, akiknek

akiknek javítani, fejleszteni kell a mozgáskoordinációjukat. Szerintem nekik jelent a legtöbbet. Úgy gondolom, sok szülő azért nem hozza el a gyereket, mert azt hiszi, hogy ez azoknak jó, akik már amúgy is ügyesek. A taekwon-do valóban jó az ügyeseknek is, hiszen tovább fejlődnek, de szá-



momra nem az a nagy kihívás, hogy egy ügyes lányt vagy fiút tovább képeznek, hanem az, ha egy olyan gyereknek érek el fejlődést, aki nem olyan gyors, ruganyos, ügyes, esetleg túlsúlyos stb. Óriási élmény volt nemrég, hogy egy olyan gyerek is

megtanulta a tigrisbuckfencet, akiről én sem gondoltam volna. De a taekwon-do jó a felnőtteknek is.

– Miért?

– Sokan vannak, akik azért nem sportolnak, mert nem találnak helyet. Vagy azért nem mennek el egy fitness klubba, mert idegennek érzik ott magukat, félnek, hogy ki-nevetik, mert mondjuk, pocakos. Mi mindenkit egyformán kezelünk, és rendszert viszünk az életükbe.

– Mekkora a sérülésveszély?

– A sportban mindig ott van a sérülés lehetősége. De mi nemcsak rúgásokat és ütéseket, hanem önvédelmet is tanítunk. A tanítványokban tudatosodik az, hogy edzésen, küzdelemben veszélyhelyzet van, és az is, hogyan kell ezt kivédeni. A taekwon-doban sokkal kevesebb a sérülés, mint a labdarúgásban,

ezt a hazai és nemzetközi felmérések is igazolják.

A felületes szemlélő ettől függetlenül gondolhatja azt, hogy itt – főleg az olimpiai szereplés miatt – hasonló teljesítménykényszer van, mint bármilyen másik sportágban, csak éppen itt ütnek-rúgnak...

Nem szeretném túlversenyeztetni a tanítványaimat. De – különösen a kisgyerekekben nagyon erős a versenyzési vágy – időnként szükségük van a megmérettetésre. Vannak jó eredményeink is, Vékony Lilla például a legtechnikásabb versenyző lett a gyerek Országos Bajnokságon, Huber András pedig nyert már bronz-, ezüst- és aranyérmet is az OB-n. Ezek fontos dolgok, de ennek ellenére nem ezt tartom a leglényegesebbnek. Nem vagyok híve az öncélú technikatánításnak, az eredményhajhászásnak.

Elméleti képzést is tartunk, mert anélkül nincs gyakorlat. Ha a tanítvány nem érti, hogy ez az egész mire jó, akkor nem is tudja jól használni. A taekwon-do nemcsak ütekről és rúgásokról szól, hanem természet- és emberismeretről is. Én például olyan alapvető természetgyógyászati ismereteket is átadok nekik, amelyeket jó, ha tudnak. A gyerekek az edzések hatására fegyelmezettebbek lesznek, és megtanulják jobban becsülni a másikat. Igyekszünk jó közösséget kialakítani. Kirándulunk, korecsolyázunk, időnként bulizunk.

– Meddig szeretnél Vörösváron oktatni?

– Nagyon sokáig. A Gradus óvodában és a Zrínyi utcai óvodában is tartok ovistornát, és örülnék, ha a gyerekek később is velem tartanának. De senkit sem erőltetek. Van akinek a kung-fu a jó, van, akinek a foci, vagy a kézilabda. Azt remélem, hogy akiknek rám van szükségük, megtalálják.

F. A.

Várhegyi Ferenc

Erőss Zsolt a magyar Mount Everest-expedícióban

Ismét a világ tetejére készül Erőss Zsolt, aki hegymászásban honfitársaink közül mindmáig a magassági rekordot tartja 8700 méterrel. A korábbi tragikus Mount-



Everest-expedíció, amelynek során egy osztrák társa végkimerülésben elhunyt, nem vette el a kedvét a csúcs megmászásától, s teljes erejével azért küzd, hogy a harmadik évezredre végre

a magyar zászló is felkerülhessen a világ legnagyobb, 8848 méter magas hegyére.

Erre ebben az évben ismét alkalom nyílik, ugyanis „Magyar Millenniumi Mount Everest Expedíció” néven ősszel újabb magyar csapat vállalkozik arra, hogy meghódítsa a csúcsot.

(Erőss Zsoltot nem sikerült elérnem telefonon, a Bányatelepen élő édesanyja azt a tájékoztatást adta, hogy éppen most is hegyet mászik Argentínában.)

Az MTI jelentése szerint a magyar hegymászó csapat tagjai január-februárban Chilében és Argentínában akklimatizációs túrán vesznek részt, majd július-augusztusban Pakisztánban táboroznak. A Mount Everest megmászására a tervek szerint októberben kerül sor. A hegyen a millenniumi expedíció két erősségének, Erőss Zsoltnak és Mécs Lászlónak jut majd a legnagyobb szerep. A 10-12 fős csapatból minden bizonnyal ők kapják a „csúcstámadás” feladatát.

Az Ifjúsági és Sportminisztérium által is támogatott millenniumi expedíción kívül még egy magyar csapat készül a csúcsra, az ún. Explorer-csapat, amelynek tagjai a szokásosnál eltérő útvonalon akarnak feljutni a világ tetejére.

Rendőrségi hírek

Újra működik a Traffipax

Felhívás

Dr. Ignác István rendőr dandártábornok, megyei főkapitány 2003 júniusában jelölte meg azt a legkésőbbi időpontot, míg az újonnan létesítendő rendőrkapitányságot át kell adni. A kapitányság felállításához legkevesebb 80 fő szükséges, mely létszám feltöltéséhez fiatal, érettségizett fiúk és lányok jelentkezését várjuk!

A jelentkezés feltételei:

- magyar állampolgárság vagy bevándorlási engedély,
- tölts be 18. életévét, de ne legyen idősebb 35 évesnél,
- büntetlen előélet,
- sikeres érettségi vizsga,
- sikeres egészségügyi, pszichikai vizsgálatok.

A jelentkezők a 2 éves Rendészeti Szak-középiskolába kerülnek beiskolázásra, melynek sikeres elvégzését követően válnak

hivatásos tiszthelyettesé. A most jelentkezők az új rendőrkapitányság állományában dolgozhatnak közrendvédelmi, közlekedésrendészeti, bünyügyi szakterületeken, de várjuk igazgatásrendészeti, hivatali munkakörökben dolgozni kívánók jelentkezését is. Jelentkezési határidő 2001. február 15.

Mi történt az elmúlt hónapban?

A szolgálatban lévő járőrök 2001. január 8-án hétvégház-betörőket fogtak el Pilisvörösváron lakossági bejelentés alapján. A három elkövető színesfém tárgyakat tulajdonított el. Feltehetőleg több betörés is a számukra írható, a nyomozás folyik.

Sajnos, területünkön több bűncselekményt követtek el – elsősorban idős, egyedülálló emberek sérelmére – magukat ELMŰ alkalmazottnak kiadó személyek. Az álkalkalmazottak a lakásban összeszámolták a konnektorokat, megnézték a villany-

órát, és közben félretett pénzüktől is megszabadították a hiszékeny, idős embereket.

A híradásokból is ismert, hogy kére-zőbiztosok járják az országot, akik a Központi Statisztikai Hivatal megbízásából népszámlálást végeznek. A fentiekhez hasonló bűncselekmények megelőzése érdekében hívják fel a rendőrsőt, ha nem biztosak abban, hogy aki a lakásukba beocsátást kér, az, akinek mondja magát.

Közlekedés

Ismét áldozatot követelt a 10-es számú főút. Pilisvörösváron, a Tácsik-pékségnél 2001. január 9-én halálos közúti baleset történt, amelyben egy gyermek is koponyasérüléseket szenvedett. Sajnos, ezen balesetben is közrejátszott az alkohol: a gépkocsi vezetőjénél alkalmazott LION alkoholtesztet kimutatta az alkoholos befolyásoltságot.

Közlekedéssel kapcsolatos hír az is, hogy ez elmúlt évben Budaörsről áthozott Traffipax készülék újra üzemképes, és 2001. február hónaptól ismét hadirendbe áll, hogy kiszűrje a gyorshajtókat.

Molnár László r. fhdgy
őrsparancsnok h.

Hogyan törődjön otthona biztonságával?

A Pest Megyei Rendőr-főkapitányság tanácsai

I. rész: Az otthon védelme, általános biztonsági előírások

Kapuk és kerítések: A ház mögötti magas kerítés elijesztheti a betörőt. Ellenőrizze, melyek azok a gyenge pontok, amelyeket egy betörő esetleg kihasználhat. A kerítés mentén ültetett tüskés sövény hasznos lehet, elijesztheti a betolakodókat. De bizonyosodjon meg arról, hogy a ház főbejárata az utcáról jól látható maradjon, így a betörő nem tevékenykedhet észrevétlenül.

Riasztók: A riasztókat mindig jól látható helyre szerelje fel, hogy a betörő kétszer is meggondolja, mit tesz.

A garázs és a fészer: A garázs és a fészer ajtaját soha ne hagyja nyitva, különösen akkor

ne, ha onnan egy belső ajtón át be lehet jutni a házba is. Zárja el a szerszámokat és a létrát, ne segítsen a betörőnek tevékenységében ezek „felkínált” használatával.

Tartalékkulcsok: Soha ne hagyja a tartalékkulcsot rejtkehelyen, például a lábtörő alatt, virágcserep alatt, vagy a lakás ajtaján lévő leveles szekrényben.

A bejárati ajtó fölött lévő tető: A betörő innen fellépve elérheti az első emeleti ablakot, ezért ezt is feltétlenül zárni kell.

Ajtók:

Megerősített záruk: szereltesse fel biztonsági zárat az ajtó belső tokjára illesztve (emelőkaros, hevederes). Egy ilyen biztonsági zár, csak saját kulcsával nyitható. Ha a betörő a zár kitörésével próbálkozna, az még belülről sem sikerülne neki. Ám ha a betörő az ablakon keresztül mégis bejutna a lakásba, az ajtón keresztül akkor sem tud semmit kivinni.

Csuklópántok: ellenőrizze, hogy az ajtó elég erős és biztonságos csuklópánttal van-e ellátva, hosszú csavarokkal rögzített-e. Felszereltesse emellé még tolózáras zárat is. Ez a zár nem drága, de segít az ajtó erőszakos kiakasztásának (különösen panellakásoknál emelőkarral, a tokból történő kiemelésének) megnehezítésében.

Leveles szekrények: soha ne helyezzen el leveles szekrényben tartalékkulcsot. Ajánlott a levélbedobó nyílás mögé az ajtó belső oldalára egy kis doboz felszerelése, így megakadályozhatja azt, hogy a betörő kívülről próbáljon meg benyúlni a záruk meglazítása érdekében.

Peremtolózárral: az olyan ajtót, amelyet peremes tolózárral ellátva szereltek fel, és amely automatikusan bezár, a becsukódása után csak belülről lehet kulcs nélkül kinyitni.

Automata biztonsági zár: ez is önműködően zár, amikor az ajtó becsukódik, belülről nem, kívülről csak kulccsal nyitható.

Láncok: abban segítenek, hogy ismeretlen személyekkel beszélhessen az ajtó kinyitása nélkül. Vásároljon láncot, és MINDEN alkalommal használja, mielőtt az ajtót teljesen kinyitná.

Kilésőnyílás: lehetőséget biztosít arra, hogy azonosítsa a becsöngető személyt, mielőtt az ajtót kinyitja. A nagy látószögű optikai kitekintők igen hasznosak lehetnek.

Új ajtók: újabban a biztonsági előírásoknak megfelelő ajtókat lehet megvásárolni. Beszerelés előtt érdeklődjön azok alkalmazásáról.

Ablakok:

Az ablakok általában kulccsal nem zárhatóak hazánkban. A kulccsal működtetett zárat ajánljuk mindenfajta ablakhoz. Ezek a záruk arra kényszerítik a betörőt, hogy törjék be az üveget, amivel viszont azt kockáztatják, hogy a hang miatt felfigyelnek tevékenységükre. Gondolja végig, érdemes-e rétegelt üveggel ellátni ablakait, ezeket még nehezebb betörni, vagy éppen betörésvédő belső fóliát felragasztani ebből a célból.

A világítóablakokhoz olyan fémrel ellátott tolózárat ajánlunk, amely az ablakot kitoló fémkar nyitását akadályozza meg. Alacsonyán elhelyezkedő ablakokhoz olyan záruk ajánlunk, amelyek csak kulccsal nyithatók. Ezek lehetnek olyan záruk, amelyek két ablakot zárnak egybe. Sokkal diszkrétebb változata, ha a zárat egy fakesetbe süllyesztik. Létezik azonban olyan zár is, amely csak egy bizonyos mértékig engedi az ablakot kinyitni.

Nagyon fontos a legkisebb ablakok, mint például az alsó sorú ablakok, világító ablakok, illetve a fürdőszobaablakok mindenkori zárva tartása.

(Folytatjuk)

Részletek a Pest Megyei
Rendőr-főkapitányság honlapjáról
(www.pmrk.hu)

Köszönet

Ezúton szeretném köszönetemet és hálámat kifejezni Pilisvörösvár és környéke rendőrségének, polgárőrségének, tűzoltóságának, a Pilis Security tagjainak és az önkénteseknek, akik január 19-én eltűnt kislányom – Prokopecz Éva – megkeresésében részt vettek.

Köszönettel:

Prokopeczné Kornéli Edit

Tűzoltó-hírek

174 vonulás, 18 gyakorlat 2000-ben

Erdős Balázs és Fekete Előd Ákos személyében két új taggal bővült a tűzoltó-egyesület. A Magyar Katasztrófavédelem Alapítvány keretében mindketten kutyás mentéssel is foglalkoznak.

Január 19-én tőlük is segítséget kértek egy négyéves vörösvári kislány eltűnésekor. Mielőtt azonban kutyáikkal elindultak volna, a kislányt szerencsére már megtalálták az öt kereső rendőrök, polgárőrök és tűzoltók.

Örvendetes hír, hogy a város területén az elmúlt időszakban egyetlen tüzeset sem történt. Elmaradtak az ilyenkor menetrendszerűen bekövetkező karácsonyfátűzések.

A vörösvári tűzoltók az elmúlt év decemberében bajtársi segítséget nyújtottak Szentivánon egy kémény- és padlástűznél. Bár a szomszédos község nem tartozik vonulási területeik közé, az első hívó szóra odasiettek, amikor megtudták, hogy egy



polgárőr háza lángol. A szentiváni polgárőrök tavaly májusban az Ór-hegy égésekor derekasan helytálltak az oltásban.

Az elmúlt időszakban négy balesethez vonultak ki tűzoltóink, két esetben a 10-es útról kicsúszott gépkocsi műszaki mentésére. A város határában, a Total kúthoz közel a havas időben egy tehergépkocsi eleje csúszott az árokba, az úttestre kilógó jármű akadályozta a forgalmat. A Kopár csárda előtt pedig egy Polski Fiat kötött ki az árokban. A balesetnek egy súlyos sérültje volt. A többi baleset szerencsére nem járt személyi sérüléssel.

Számvetés: A 2000. évben a Pilis-vörösvári Önkéntes Tűzoltó-egyesületnek **174 éles bevetése volt. 98 esetben tüzeset-hez, 76 esetben műszaki mentéshez** (közlekedési baleset, szivattyúzás, kildölt fa eltávolítása, gépjárművek kimentése a hó fogásából stb.) vonultak ki a tűzoltók. Ezen felül 4 esetben bizonyult vaklármának a riasztás. Az éles bevetéseken kívül 18 esetben gyakorlaton vettek részt a csapat tagjai.

(Felvételünk az egyik tűzoltási gyakorlaton készült.)

Fogarasy Attila

Regionális hírek

Zöld végvárak címmel január 27-én környezetvédelmi konferenciát rendeztek Tinnyén. A konferencia bevezető előadását Turi Kovács Béla környezetvédelmi miniszter tartotta. A konferencia résztvevői az egész napos rendezvényen hallhattak előadásokat a régió állapotáról, tájtörténeti, tudománytörténeti, hidrogeológiai, turisztikai és természeti értékeiről, a természetet veszélyeztető tényezőkről, a hulladék-újrahasznosítás perspektíváiról.

Kamionmentes lesz a csobánkai átkötő út?

Már sokadszor került terítékre a képviselőtestületi üléseken a Vörösvárról induló és falunkon keresztül vezető úton zajló egyre fokozódó intenzitású kamionforgalom. Nem egy olyan esetet láthattunk már, amikor a hosszú jármű beszorult a gyógyszerári éles kanyarban, nem is olyan régen pedig súlyos frontális ütközéses baleset is történt ezen a szakaszon. A képviselő-testület majdnem egységes a tekintetben, hogy hathatós és gyors lépéseket kell tennie a kamionforgalom kitiltása, de legalábbis ésszerű határok közé szorítása (tengelynyomás, ill. hosszúság és magasságkorlátozás) érdekében. Török polgármester úr nemrég levelet intézett a Pest Megyei Állami Közútkezelő KHT (PEMÁK) vezetőjéhez, kérve a kérdés mielőbbi megoldását. A PEMÁK Csobánka kérését támogatónak továbbította az illetékes felettes hatóságához. Kérelmünket újabb beadvánnyal fogjuk megerősíteni és „ébreten” tartani: reméljük, hogy belátható időn belül megszabadulhatunk a 30 km-es sebességkorlátozásnak fittyet hányó, falunkon átdöngető 20 tonnás monstrumoknak. Ha mégsem, akkor a sebességkorlátozás betartására sokkal nagyobb gondot kell majd fordítani a rendőrségnek.

(Csobánka on-line 2000. november)

Pest megye legrendezettebb faluja

címmel méltatta a Népszabadság Pest-Vidéke melléklete Pilisszentivánt. A szomszédos településnek évek óta igen jó sajtója van – némi féltékenységgel tehetjük hozzá: jogosan. Mindenütt aszfaltozott utak, hangulatos faluközpont, elégedett emberek, köztisztiságnak örvendő önkormányzat.

Egy újságírói félrehallás miatt azonban valószínűleg egy pillanatra megállhatott a helyi vállalkozókban az üto e sorokat olvasva:

„A működőképesség biztosítása érdekében január 1-jétől 0,9-ről 1,9 százalékra emelték az iparüzési adót, amelynek mértéke még így is alacsonyabb az országos átlagnál.”

Valójában 1,2 %-ra emelték fel az iparüzési adót a szomszédos településen. Ennek mértéke most megegyezik a vörösvárral.

Legalább ebben hasonlítunk egymásra.

F. A.

Szikrák címmel új regionális havilap látott napvilágot az elmúlt év végén a Pilisi-mendencében. Az ingyenes – egyelőre – négyoldalas kiadványt, amelynek első két száma csak néhány üzletben volt megtalálható, a tervek szerint februártól minden postáládába bedobják. A lap Vörösváron és vonzáskörzetében 6000 példányban, Solymáron 4000 példányban jelenik majd meg.

Az új periodika céljai közé tartozik, hogy szórakoztatva közöljön ismereteket, közérdeklődésre számot tartó kérdéseket és válaszokat, társas kapcsolatokat építsen, szolgáljon – politikamentesen – civil közösségi ügyeket.

A kiadvány széleskörű terítése megoldást kínál nagy reklámhirdetési akciókra, kampányokra. Ezek bevétele teszi lehetővé a remények szerint a megjelenést. (A lapot az OM Line Stúdió Bt. adja ki. Felelős szerkesztő: Nagyné Kristóf Katalin. Tel.: 350-425.)

F. A.

Költözik a Pilis Security

Tisztelt ügyfeleink!

Tájékoztatjuk önöket, hogy 2001. március 1-jétől diszpécserközpontunk a Pilisvörösvári Rendőrőrs épületéből kiköltözik. Új címünk: Pilisvörösvár, Fő út 115/A. Elérhetőségünk és szolgáltatásunk változatlan marad.

Tel: 06-26-330-058; 06-20-944-7719

Pilis Security Kft.

BRITANNICA NYELVISKOLA

ANGOL NÉMET

FRANCIA, OLASZ

HAGYOMÁNYOS és INTENZÍV
ÓRASZÁMÚ TANFOLYAMOK

Január 29 - június 15

- Kezdőtől a felsőfokú nyelvvizsga-előkészítő szintig.
- Gyermektanfolyamok.
- Oktatás kiscsoportokban (4-6 fő).
- Egyéni és kihelyezett vállalati tanfolyam, felkészítés nyelvvizsgára.

☎ (26) 567-120. E-mail: brit@mail.matev.hu

A tanfolyamok helye:

Pilisszentiván, Szabadság út 14.
(a gyógyszertár mellett)

Pilisvörösvár, Közösségi ház

A tanfolyamok indulnak: január 29

Órakezdés: reggel 1/2 8-tól este 1/2 7-ig

Heti 2 x 2 óra összesen 74 óra,

Heti 2 x 3 óra összesen 111 óra

Szombati 1 x 4 óra összesen 74 óra

Beiratkozás, szintfelmérés:

január 15-től folyamatosan
telefonon egyeztetett időpontban és helyenFELVÉTELI A NÉMET NEMZETISÉGI
GIMNÁZIUM ÉS KÖZGAZDASÁGI
SZAKKÖZÉPISKOLÁBAKedves leendő diákjaink! Kérjük, hogy jelentkezési lapjaitokat
2001. március 1-jéig juttassátok el iskolánkba.

Jelentkezni a következő iskolatípusokba lehet:

- 6 osztályos nemzetiségi gimnázium
- 4 osztályos nemzetiségi gimnázium
- 5 osztályos nemzetiségi közgazdasági szakközépiskola

A szakközépiskola 5. évfolyamán kellő számú jelentkező esetén
a következő szakmák közül négyet oktatunk: szállítmányozási ügy-
intéző, számviteli ügyintéző, kereskedelmi vállalkozási ügyintéző,
európai üzleti asszisztens, vámügyintéző, vállalkozási ügyintéző,
marketing és reklám ügyintéző, külkereskedelmi ügyintéző.A gimnáziumi ágon a 11-12. évfolyamon a felsőoktatásba nem
jelentkező tanulók számára fakultációs órakeretben szakmai alapozó
tárgyak oktatását tervezzük, hogy érettségi után bekapcsolódhas-
sanak a szakmai képzésbe.A hozott pontszámokat a következő tantárgyak általános iskolai
- előző év végi és idei félévi - érdemjegyei adják: magyar nyelv,
magyar irodalom, német, matematika, történelem (max.: 50 pont).

Felvételi vizsgák:

- 6 osztályos gimnázium: német nyelvi meghallgatás (max.: 30
pont), 2001. március 19-20-21.- 4 osztályos gimnázium és 5 osztályos szakközépiskola:
2001. március 7-8. írásbeli: intelligenciateszt és német (10+20 p.)
2001. március 19-20-21. szóbeli: német (20 pont)

A felvételi időpontjáról a jelentkezőket írásban értesítjük.

További információ kérhető a 330-140-es telefonszámon.

M indennap már reggel 1/2 7-
től azonnali igazolványkép
és amatőr fotómunkák kidolgozása
Fuji ajándékfilmmel, felár nélkül.

Marika **f**otó

Pilisvörösvár, Fő út 45.

Kedves Szülők!

A pilisszentiváni Szívárvány
Gyermekkertbe szeretettel várók
gyermekeket 2 éves kortól

- ☉ CSALÁDIAS KÖRNYEZET
- ☉ NAPKÖZBENI ELLÁTÁS
- ☉ KIS LÉTSZÁM, EGYÉNI BÁNÁSMÓD
- ☉ TEHETSÉGGONDOZÁS
- ☉ JÁTÉK ÁLTALI FEJLESZTÉS
- ☉ BIZTONSÁGOS, EGÉSZSÉGES,
VIDÁM LÉTKÖR
- ☉ TERMÉSZETES ÉLETMÓD

Dr. Horváthné Fábián Ottilia

Eladó!

- a Görgy utcában
összközműves,
bekerített, 220
négyzetméteres telek;
- bélyeggyűjtemény
albumokban;
- szépirodalmi sorozatok,
lexikonok, könyvek;
- egyebek.

Érdeklődni este
a 331-484-es telefonon.

PÁRTKÖZLEMÉNY



Antall József miniszterelnök halálának évfordulóján az MDNP
és MDF helyi szervezete is elhelyezte a megemlékezés virágait.
MDNP Pilisvörösvári Szervezete

PÁRTKÖZLEMÉNY



Nikolits István képviselő volt
a vendége a pilisvörösvári
MSZP szervezetnek.

A meghívott települések
párttagjaival tartalmas esz-
mecserre folyt a napi gazda-
ságpolitikai kérdésekről, az MSZP előtt álló
feladatokról. Állásfoglalás született, hogy
ezeket a megbeszéléseket folytatni fogják.

*Magyar Szocialista Párt
Pilisvörösvári Helyi Szervezete Elnöksége*

Megérkeztek



2000. XI. 18. *Szilágyi Eszter*, Szilágyi Tibor és Szabados Teréz leánya
 2000. XI. 20. *Thoma Blanka*, Thoma Attila és Hetesi Anna leánya
 2000. XII. 1. *Pécs Réka Katalin*, Pécs Péter és Békési Éva leánya
 2000. XII. 4. *Denk Péter Dominik*, Denk Péter és Lieber Dorottya fia
 2000. XII. 4. *Fritz Adrienn*, Fritz Ferenc és Mauterer Gabriella leánya
 2000. XII. 4. *Strbik Balázs*, Strbik Ferenc és Havasi Andrea fia
 2000. XII. 7. *Balasi Renáta*, Balasi György és Vámos Andrea leánya
 2000. XII. 19. *Manhertz Ádám*, Manhertz Tamás és Páli Beáta fia
 2000. XII. 23. *Nyíró Klaudia Kinga*, Nyíró Krisztián és Tagscherer Brigitta leánya
 2000. XII. 27. *Tóth Zoltán*, Tóth Zoltán és Rabi Ildikó fia
 2001. I. 5. *Czink Attila*, Czink Attila és Szabó Mariann fia
 2001. I. 11. *Oberle Henriett*, Oberle János és Kálmán Anikó leánya

Anyakönyvi hírek

Anyakönyvi híreket csak a szülők (Megérkeztek), a házastársak (Házasságot kötöttek), illetve a legközelebbi hozzátartozók (Eltávoztak) írásbeli jóváhagyásával közölünk.

Szerkesztőség

A Vörösvári Újság szerkesztősége nem vállal felelősséget az újság on-line (internetes) változatáért, az abban esetlegesen fellelhető elírásokért, helyesírási és szerkesztési hibákért.

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

Felelős kiadó:

Botzheim István polgármester

Felelős szerkesztő:

Fogarasy Attila

Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra,

oktatás, egészségügy

Várhegyi Ferenc – sport

A szerkesztőség címe:

Német Nemzetiségi

Gimnázium és

Közgazdasági

Szakközépiskola



2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: fogarasy@matavnet.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.)

Tel.: 06-26-361-557,

06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

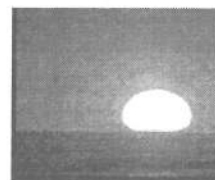
ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Pataki élelmiszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, Szent Erzsébet Otthon, Szintai papírbolt, Szoboszlai Pálné vegyeskereskedése, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

Eltávoztak



2000. XII. 23. *Temesi Ágostonné, szül. Szontág Terézia*, 65 éves, Bem u. 9.

2001. I. 1. *Özv. Richolm Lajosné, sz. Méninger Erzsébet*, 68 éves, Kisfaludy u. 43.

I. 2. *Rauer Róbert*, Wittenleitner Erzsébet férje, 59 éves, Vájár u. 3.

I. 3. *Márton József*, Kopp Katalin férje, 86 éves, Tompa M. u. 36.

I. 6. *Gönczi Ferencné*, 61 éves, Sirály u. 2.

I. 9. *Kelemen Miklósné, sz. Schön Magdolna*, 61 éves, Görgy u. 11.

I. 10. *Özv. Török Károlyné, sz. Horváth Katalin*, 80 éves, Orgona köz 1.

I. 13. *Manhertz Györgyné*, 76 éves, Puskin u. 40.

I. 24. *Stifter Ferenc*, Harmados Mária férje, 54 éves, Pacsirta u. 6/a

A Kelemen Miklósné temetésén megjelenteknek megköszönjük a részvétnyilvánítást.

Kelemen és Aknai család

LOGOPÉDIA

különóránban

beszédhibák, tanulási nehézségek,
írás-olvasászavarok kezelése.
Iskola-előkészítő foglalkozások

Vezeti: CSEH KATALIN
gyógypedagógus-logopédus

a Német Nemzetiségi Általános Iskola
logopédiaszobájában

Pilisvörösvár, Vásár tér 1. I. em.

Szerda, péntek: 13-17 óráig

Tel.: 330-454 18 óra után: 373-662

HIRDESSZEN A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN!

Hirdetési díjaink:

1/1 oldal:	25 000 Ft
1/2 oldal:	12 500 Ft
1/4 oldal:	6250 Ft
1/8 oldal:	3125 Ft
1/16 oldal:	1560 Ft

Színes hirdetés: 25% felár.

(Az árak áfával együtt értendők!)

VASÚTI MENETREND

2 Esztergom—Budapest

Érvényes: 2001. január 15-től 2001. március 4-ig.

Valamennyi vonat csak 2. osztályú kocsikkal közlekedik.

		2019	2029	2039	2049	2059	2069	2017	2057	IP 2007 (R)	2067	2027	2037		2047	2065	2015	IP 2005 (R)	2063
Km																			
0	Esztergom.....	3 30	4 00	4 25	5 00	5 30	...	6 55	...	8 15	...	9 03	9 30	...	10 05	...	11 15	12 25	...
4	Esztergom-Kertváros.....	3 36	4 06	4 31	5 06	5 36	...	7 01	...	...	...	9 09	9 36	...	10 11	...	11 21	...	...
	Esztergom-Kertváros.....	3 37	4 07	4 32	5 07	5 37	...	7 02	...	...	...	9 10	9 41	...	10 12	...	11 22	...	...
7	Dorog.....	3 41	4 11	4 36	5 11	5 41	...	7 06	...	8 25	...	9 14	9 46	...	10 16	...	11 26	12 33	...
	Dorog.....	3 42	4 12	4 37	5 12	5 42	...	7 07	7 33	8 26	...	9 15	9 47	...	10 17	...	11 32	12 34	...
12	Leányvár.....	3 49	4 19	4 44	5 19	5 49	...	7 14	7 44	...	...	9 25	9 54	...	10 26	...	11 39	...	...
14	Piliscsév.....	3 53	4 23	4 48	5 23	5 53	...	7 18	7 48	...	...	9 29	9 58	...	10 30	...	11 42	...	...
17	Pilisjászfalu.....	3 58	4 28	4 53	5 27	5 58	...	7 23	7 53	...	...	9 34	10 03	...	10 35	...	11 47	...	...
21	Piliscsaba.....	4 02	4 32	4 57	5 31	6 02	...	7 27	7 57	8 40	...	9 38	10 07	...	10 39	...	11 51	12 48	...
	Piliscsaba.....	4 03	4 33	4 58	5 32	6 06	6 45	7 33	8 05	8 41	9 20	9 39	10 12	...	10 46	11 20	11 53	12 49	...
22	Klotildiget.....	4 06	4 36	5 01	5 36	6 10	6 49	7 36	8 08	...	9 23	9 43	10 16	...	10 50	11 24	11 57	...	...
23	Pázmáneum.....	4 09	4 39	5 04	5 39	6 13	6 52	7 39	8 11	8 46	9 25	9 46	10 19	...	10 53	11 26	12 00	12 54	...
30	Pilisvörösvár.....	4 18	4 48	5 13	5 50	6 25	7 01	7 48	8 22	8 57	9 34	9 55	10 31	...	11 02	11 37	12 11	13 03	13 18
34	Solymár.....	4 25	4 55	5 20	5 57	6 32	7 14	7 55	8 29	...	9 43	10 03	10 38	...	11 10	11 45	12 19	...	13 26
39	Budapest-Üröm.....	4 31	5 01	5 26	6 03	6 38	...	8 01	8 35	...	...	10 09	...	...	11 16	...	12 25	...	...
41	Óbuda.....	4 35	5 06	5 34	6 09	6 42	7 27	8 05	8 39	...	9 52	10 18	10 49	...	11 20	11 54	12 29	...	13 39
43	Aquincum felső.....	4 39	5 10	5 38	6 13	6 46	7 31	8 09	8 43	...	9 55	10 22	10 53	...	11 24	11 58	12 33	...	13 43
45	Újpest.....	4 44	5 15	5 44	6 18	6 51	7 36	8 14	8 48	9 17	10 00	10 27	10 58	...	11 29	12 03	12 38	13 23	13 47
46	Budapest-Angyalföld.....	4 46	5 18	5 47	6 21	6 53	7 39	8 17	8 51	...	10 02	10 30	11 00	...	11 32	12 06	12 41	...	13 50
	Budapest-Angyalföld.....	4 47	5 19	5 49	6 22	6 56	7 40	8 18	8 52	...	10 03	10 31	11 01	...	11 33	...	12 42	...	...
50	Rákosszentpéter.....	4 52	5 25	5 55	6 27	7 03	7 45	8 23	8 57	...	10 10	10 36	11 06	...	11 38	...	12 47	...	...
53	Budapest-Nyugati pu.....	4 58	5 31	6 01	6 33	7 09	7 51	8 28	9 03	9 28	10 16	10 41	11 12	...	11 43	...	12 53	13 33	...

2 Esztergom—Budapest

Érvényes: 2001. január 15-től 2001. március 4-ig.

Valamennyi vonat csak 2. osztályú kocsikkal közlekedik.

Km		2025	2035	2055	2045	2053	IP	2003	2013	2203		2023		2033	2043	IP		2011	2021
							(R)			(R)						(R)			
0	Esztergom	13 00	13 30	...	14 42	...	15 50	16 25	17 00	...	...	...	...	17 40	18 55	19 45	...	20 10	21 10
4	Esztergom-Kertváros	13 06	13 36	...	14 47	...	...	16 30	...	...	...	...	...	17 45	19 00	...	...	20 15	21 16
	Esztergom-Kertváros	13 07	13 37	...	14 48	...	...	16 31	...	...	...	...	...	17 46	19 01	...	...	20 16	21 17
7	Dorog	13 11	13 41	...	14 51	...	15 59	16 34	...	...	...	...	...	17 49	19 04	19 53	...	20 20	21 21
	Dorog	13 12	13 42	14 15	14 56	15 20	16 00	16 40	...	...	17 22	...	17 50	19 09	19 54	...	...	20 21	21 22
12	Leányvár	13 19	13 49	14 24	15 03	15 30	...	16 47	...	...	17 29	...	18 00	19 18	...	...	...	20 28	21 29
14	Piliscsév	13 23	13 53	14 28	15 07	15 33	...	16 50	...	...	17 33	...	18 03	19 22	...	...	...	20 32	21 33
17	Pilisjászfalu	13 28	13 58	14 32	15 11	15 38	...	16 54	...	...	17 38	...	18 08	19 27	...	...	...	20 37	21 38
21	Piliscsaba	13 32	14 02	14 36	15 15	15 42	16 15	16 58	17 37	...	17 42	...	18 11	19 31	20 08	...	20 41	21 42	...
	Piliscsaba	13 35	14 09	14 40	15 16	15 43	16 16	16 59	17 47	...	17 46	...	18 18	19 34	20 09	...	...	20 42	21 43
22	Klotildliget	13 39	14 13	14 44	15 20	15 46	...	17 02	...	...	17 49	...	18 21	19 38	...	...	...	20 46	21 46
23	Pázmáneum	13 42	14 16	14 47	15 23	15 49	16 21	17 05	...	...	17 52	...	18 24	19 41	20 14	...	...	20 49	21 49
30	Pilisvörösvár	13 54	14 26	14 58	15 40	15 58	16 30	17 14	17 59	...	18 01	...	18 35	19 53	20 24	...	...	20 58	21 59
34	Solymár	14 02	14 33	15 05	15 48	16 06	...	17 21	18 06	...	18 08	...	18 47	20 01	...	...	...	21 06	22 07
39	Budapest-Üröm	14 08	...	...	...	16 12	...	17 27	...	...	...	...	18 53	20 07	...	...	...	...	22 13
41	Óbuda	14 13	14 42	15 14	15 57	16 21	...	17 35	18 17	...	18 17	...	19 00	20 11	...	...	...	21 15	22 17
43	Aquincum felső	14 17	14 46	15 18	16 00	16 24	...	17 39	...	...	18 21	...	19 04	20 15	...	...	...	21 19	22 21
45	Újpest	14 22	14 51	15 23	16 05	16 29	16 53	17 44	18 27	...	18 26	...	19 09	20 20	20 45	...	...	21 24	22 26
46	Budapest-Angyalföld	14 25	14 54	15 25	16 07	16 31	...	17 49	...	...	18 28	...	19 11	20 22	...	...	...	21 27	22 29
	Budapest-Angyalföld	14 26	14 56	15 27	16 08	16 32	...	17 52	...	...	18 30	...	19 12	20 23	...	...	...	21 28	22 32
50	Rákosszentpéter	14 32	15 02	15 32	16 13	16 37	...	17 57	...	...	18 35	...	19 17	20 28	...	...	...	21 32	22 37
53	Budapest-Nyugati pu.	14 38	15 08	15 38	16 19	16 43	17 03	18 03	18 41	...	18 41	...	19 23	20 33	20 55	...	...	21 38	22 43

Közlekedik: Külön rendeltetésű vonat különleges díjszabással.

Kisvárosi anziksz



Muskátlis ablak



Utcára nyílik az üzletajtó



Öreg ház, vén kerítéssel



Cseresznyefák a Tájház előtt



Öreg nyomós kút



Erdélyi hangulat